



C/2023/792

2023.11.13.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.104506

(C/2023/792)

| | |
|---|---|
| A határozat elfogadásának időpontja | 2023.7.21 |
| Támogatás száma | SA.104506 |
| Tagállam | Németország |
| Régió | SACHSEN |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Sachsen: Förderung der Biotoppflegemahd mit Erschwernis |
| Jogalap | 1. Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von Maßnahmen der umweltgerechten Flächenbewirtschaftung im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Agrarumwelt- und Klimamaßnahmen – FRL AUK/2023) 2. Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ 3. Rahmenplan der Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes“ 2022–2025 |
| Az intézkedés típusa | Program |
| Célkitűzés | Agrár-környezetvédelmi és éghajlattal kapcsolatos kötelezettségvállalások teljesítéséhez nyújtott támogatás |
| Támogatás formája | Vissza nem térítendő támogatás |
| Költségvetés | Teljes költségvetés: 40 000 000 EUR Éves költségvetés: 8 000 000 EUR |
| Támogatás intenzitása | 100,0 % |
| Időtartam | -ig 2027.12.31 |
| Gazdasági ágazat | Növénytermesztés, állattenyésztés, vadgazdálkodás és kapcsolódó szolgáltatások |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe | Sächsisches Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Postfach 54 01 37, 01311 Dresden |
| Egyéb információ | |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/797

2023.11.13.

Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében

Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást

SA.108082

(C/2023/797)

| | |
|---|--|
| A határozat elfogadásának időpontja | 2023.8.9 |
| Támogatás száma | SA.108082 |
| Tagállam | Németország |
| Régió | SACHSEN |
| Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve) | Sachsen: Natürliches Erbe – Vorhaben zur Prävention von Schäden durch den Biber (Aquakultursektor) |
| Jogalap | Förderrichtlinie Natürliches Erbe des Sächsischen Staatsministeriums für Energie, Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft ... (Förderrichtlinie Natürliches Erbe – FRL NE/2023) |
| Az intézkedés típusa | Program |
| Célkitűzés | Halászat és akvakultúra |
| Támogatás formája | Vissza nem térítendő támogatás |
| Költségvetés | Teljes költségvetés: 7 000 000 EUR Éves költségvetés: 1 000 000 EUR |
| Támogatás intenzitása | 100,0 % |
| Időtartam | -ig 2029.12.31 |
| Gazdasági ágazat | Halgazdálkodás |
| A támogatást nyújtó hatóság neve és címe | Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie Postfach 54 01 37, 01311 Dresden |
| Egyéb információ | |

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/911

2023.11.13.

A Bizottság közleménye – Iránymutatás a regionális állami támogatásokról

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 108. cikkének (1) bekezdése szerinti, megfelelő intézkedésekre vonatkozó bizottsági javaslat tagállamok általi elfogadása

(az Európai Unió működéséről szóló szerződés 108. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. július 13-i (EU) sz. 2015/1589 tanácsi rendelet ⁽¹⁾ **32. cikkének (1) bekezdése szerint**)

(C/2023/911)

Az „Iránymutatás a regionális állami támogatásokról” című bizottsági közlemény ⁽²⁾ 200. pontjában a Bizottság a következő megfelelő intézkedések elfogadását javasolta a tagállamoknak: valamennyi létező regionális támogatási program alkalmazásának a 2021. december 31-én vagy azelőtt odaítélendő támogatásokra történő korlátozása (a közlemény 200. pontjának 1) alpontja), valamint a támogatott területek projektjei kapcsán speciális támogatásokat előírányzó, létező horizontális támogatási programok módosítása annak biztosítása érdekében, hogy a 2021. december 31. után odaítélendő támogatás megfeleljen a támogatás odaítélése napján hatályos regionális támogatási térképnek (a közlemény 200. pontjának 2) alpontja). A Bizottság felszólította a tagállamokat, hogy a közleménynek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzétételét követő egy hónapon belül erősítsék meg a javasolt megfelelő intézkedések elfogadását (a közlemény 200. pontjának 3) alpontja).

Az (EU) sz. 2015/1589 rendelet 23. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottság ezennel nyugtázza, hogy valamennyi érintett tagállam kifejezett és feltétel nélküli beleegyezését adta a megfelelő intézkedésekre vonatkozóan.

⁽¹⁾ HL L 248., 2015.9.24., 9. o.

⁽²⁾ HL C 153., 2021.4.29., 1. o.



C/2023/926

2023.11.13.

Értesítés a (KKBP) 2023/2498 tanácsi határozattal módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/2500 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek részére

(C/2023/926)

A Tanács az alábbi információkat hozza azon személyek tudomására, akik a (KKBP) 2023/2498 tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi ⁽²⁾ határozat I. mellékletében, valamint az (EU) 2023/2500 tanácsi ⁽³⁾ végrehajtási rendelettel végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 rendelet ⁽⁴⁾ IV. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa – a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének felülvizsgálatát követően – úgy határozott, hogy a fent említett mellékletekben szereplő személyeknek továbbra is szerepelniük kell a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 határozatban és (EU) 2017/2063 rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékében. Az érintett személyek jegyzékbe vételének indokolása az említett mellékletek vonatkozó rovataiban szerepel.

Felhívjuk az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy az érintett tagállamoknak a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet III. mellékletében szereplő webhelyeken feltüntetett illetékes hatóságainál kérvényezhetik a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy meghatározott kifizetésekre történő felhasználásának engedélyezését (vö. a rendelet 9. cikkével).

Az érintett személyek a Tanácsnál kérvényezhetik annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékekre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt 2023. január 26. előtt, az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi, 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail-cím: sanctions@consilium.europa.eu

A Tanács a (KKBP) 2017/2074 határozat 13. cikkével és az (EU) 2017/2063 rendelet 17. cikkének (4) bekezdésével összhangban elvégzett időszakos felülvizsgálat során figyelembe fogja venni a beérkezett észrevételeket.

Felhívjuk továbbá az érintett személyek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

⁽¹⁾ HL L, 2023/2498., 2023.11.13., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2498/oj>

⁽²⁾ HL L 295., 2017.11.14., 60. o.

⁽³⁾ HL L, 2023/2500., 2023.11.13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2500/oj

⁽⁴⁾ HL L 295., 2017.11.14., 21. o.



C/2023/927

2023.11.13.

Értesítés a (KKBP) 2023/2498 tanácsi határozattal módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/2500 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(C/2023/927)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/2498 tanácsi határozattal ⁽²⁾ módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 tanácsi határozat ⁽³⁾, illetve az (EU) 2023/2500 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet ⁽⁵⁾.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán belül a Külkapcsolati Főigazgatóságnak (RELEX) RELEX.1. osztálya, melynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi, 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/2498 határozattal módosított, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 határozatnak, valamint az (EU) 2023/2500 végrehajtási rendelettel végrehajtott, a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (EU) 2017/2063 rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a (KKBP) 2017/2074 határozatban és az (EU) 2017/2063 rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személyek megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá valamennyi ezzel kapcsolatos adatot.

Az összegyűjtött személyes adatok szükség esetén megoszthatók az Európai Külügyi Szolgálattal és a Bizottsággal.

Az (EU) 2018/1725 rendelet 25. cikke szerinti korlátozások sérelme nélkül az érintettek jogainak – például a betekintési jognak, valamint a helyesbítéshez való jognak és a kifogásolási jognak – a gyakorlására az (EU) 2018/1725 rendelet az irányadó.

A személyes adatokat az érintettnek a korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékéből való törlésének, illetve az intézkedés érvényessége lejártának időpontjától számított öt évig, illetve – amennyiben bírósági eljárás indult – a bírósági eljárás időtartama alatt tárolják.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L, 2023/2498, 2023.11.13., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2498/oj>

⁽³⁾ HL L 295., 2017.11.14., 60. o.

⁽⁴⁾ HL L, 2023/2500, 2023.11.13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2500/oj

⁽⁵⁾ HL L 295., 2017.11.14., 21. o.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).



C/2023/689

2023.11.13.

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. november 10.

(C/2023/689)

1 euro =

| Pénznem | | Átváltási árfolyam | Pénznem | | Átváltási árfolyam |
|---------|-----------------|-----------------------|---------|----------------------|-----------------------|
| USD | USA dollár | 1,0683 | CAD | Kanadai dollár | 1,4753 |
| JPY | Japán yen | 161,77 | HKD | Hongkongi dollár | 8,3433 |
| DKK | Dán korona | 7,4577 | NZD | Új-zélandi dollár | 1,8119 |
| GBP | Angol font | 0,87435 | SGD | Szingapúri dollár | 1,4525 |
| SEK | Svéd korona | 11,6290 | KRW | Dél-Koreai won | 1 408,82 |
| CHF | Svájci frank | 0,9636 | ZAR | Dél-Afrikai rand | 20,0296 |
| ISK | Izlandi korona | 151,90 | CNY | Kínai renminbi | 7,7874 |
| NOK | Norvég korona | 11,8725 | IDR | Indonéz rúpia | 16 764,67 |
| BGN | Bulgár leva | 1,9558 | MYR | Maláj ringgit | 5,0296 |
| CZK | Cseh korona | 24,525 | PHP | Fülöp-szigeteki peso | 59,680 |
| HUF | Magyar forint | 377,43 | RUB | Orosz rubel | |
| PLN | Lengyel zloty | 4,4243 | THB | Thaiöldi baht | 38,395 |
| RON | Román lej | 4,9698 | BRL | Brazil real | 5,2579 |
| TRY | Török líra | 30,5149 | MXN | Mexikói peso | 19,0402 |
| AUD | Ausztrál dollár | 1,6795 | INR | Indiai rúpia | 88,9803 |

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.



Összefoglaló az európai adatvédelmi biztosnak a forrásadó-többlet gyorsabb és biztonságosabb rendezéséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatról alkotott véleményéről

(C/2023/897)

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: <https://edps.europa.eu>)

Az Európai Bizottság 2023. június 19-én kiadta a forrásadó-többlet gyorsabb és biztonságosabb rendezéséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatot. A javaslat célja hatékonyabb forrásadó-eljárások bevezetése, ugyanakkor a tagállamok számára az adócsalás és az adóvisszaélés elleni eredményes küzdelemhez szükséges eszközök biztosítása.

Az európai adatvédelmi biztos megjegyzi, hogy a javaslat személyes adatok, nevezetesen az adófizetők mint értékpapírok utáni, valamely tagállamban forrásadó-köteles osztalék- vagy kamatjövedelemre jogosult természetes személyekre vonatkozó személyes adatok kezelését vonná maga után. A javaslat továbbá arra kötelezné a tagállamokat, hogy vezessenek be automatizált eljárást a digitális adóügyi illetőségigazolás (eTRC) általánosabb adózási célból történő kiadására.

Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a javaslat kiterjed a releváns adatvédelmi szempontokra, így a célhoz kötöttségre, az adattakarékosságra és a tárolás korlátozására. Az európai adatvédelmi biztos azonban emlékeztet arra, hogy az eTRC-nek a javaslatban meghatározott forrásadó-eljárások alkalmazásától eltérő célra történő bármilyen felhasználása saját (külön) jogalapot igényelne az uniós vagy a tagállami jog alapján. Ennélfogva az európai adatvédelmi biztos azt javasolja, hogy töröljék a javaslat 4. cikke (2) bekezdésének g) pontját, vagy határozzák meg azokat a célokat (a forrásadó-kedvezmény kivételével), amelyekre az eTRC-t használnák, valamint a személyes adatok releváns kategóriáit.

Az európai adatvédelmi biztos üdvözli továbbá, hogy a javaslat meghatározza, hogy az érintettek jogai milyen mértékben korlátozhatók. Annak biztosítása érdekében, hogy a javasolt korlátozások ne terjedjenek tovább a feltétlenül szükségesnél, és csak indokolt esetekben kerüljenek alkalmazásra, az európai adatvédelmi biztos javasolja, hogy a javaslat 20. cikkének (1) bekezdésében szerepeljen az „amennyiben e jogok gyakorlása veszélyeztetheti a vizsgálatokat” megfogalmazás.

1. Bevezetés

1. Az Európai Bizottság 2023. június 19-én kiadta a forrásadó-többlet gyorsabb és biztonságosabb rendezéséről szóló tanácsi irányelvre irányuló javaslatot ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a javaslat).
2. Az indokolás ⁽²⁾ szerint a javaslat fő célkitűzései a következők:
 - a tőkepiaci unió megfelelő működésének támogatása a határokon átnyúló befektetések megkönnyítésével, valamint
 - az igazságos adóztatás biztosítása az adócsalás és az adóvisszaélés megelőzésével.
3. E célok elérése érdekében a javaslat hatékonyabb forrásadó-eljárásokat vezetne be, ugyanakkor a tagállamok számára biztosítaná az adócsalás és az adóvisszaélés elleni eredményes küzdelemhez szükséges eszközöket ⁽³⁾.
4. Amint azt az indokolás kifejti ⁽⁴⁾, a javaslat a helyreállítási stratégiát támogató igazságos és egyszerű adózásra irányuló cselekvési tervre ⁽⁵⁾, valamint a polgárokat és a vállalkozásokat szolgáló tőkepiaci unióra vonatkozó cselekvési tervre ⁽⁶⁾ épül.

⁽¹⁾ COM(2023) 324 final.

⁽²⁾ COM(2023) 324 final, 3. o.

⁽³⁾ COM(2023) 324 final, 3. o.

⁽⁴⁾ COM(2023) 324 final, 3. o.

⁽⁵⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak – A helyreállítási tervet támogató igazságos és egyszerű adózásra irányuló új cselekvési terv, COM(2020) 312 final.

⁽⁶⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Tőkepiaci unió a polgárok és a vállalkozások számára – új cselekvési terv, COM(2020) 590 final.

5. Az európai adatvédelmi biztos jelen véleményét az Európai Bizottság által 2023. június 19-én az európai uniós adatvédelmi rendelet ⁽⁷⁾ 42. cikkének (1) bekezdése alapján folytatott konzultációra válaszul adta ki. Az európai adatvédelmi biztos pozitívként jegyzi meg, hogy az európai uniós adatvédelmi rendelet (60) preambulumbekzdése értelmében informálsan egyeztettek vele.

7. Összegzés

19. A fentiek fényében az európai adatvédelmi biztos a következő ajánlásokat teszi:

- (1) töröljék a javaslat 4. cikke (2) bekezdésének g) pontját, vagy határozzák meg azokat a célokat (a forrásadó-kedvezmény kivételével), amelyekre az eTRC-t használnák, valamint a személyes adatok releváns kategóriáit;
- (2) a javaslat 20. cikkének (1) bekezdésében szerepeljen az „amennyiben e jogok gyakorlása veszélyeztetheti a vizsgálatokat” megfogalmazás.

Brüsszel, 2023. augusztus 8.

p.o. Leonardo CEVERA NAVAS
Főtitkár

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében történő védelméről, valamint az ilyen személyek szabad mozgásáról adatok, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezése (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).



C/2023/617

2023.11.13.

A Bíróság (első tanács) 2023. szeptember 28-i ítélete – Európai Bizottság kontra Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága

(C-692/20. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségzegés – A Bíróság kötelezettségzegést megállapító ítélete – A végrehajtás elmulasztása – 95/60/EK irányelv – A gázolaj adóügyi jelölése – Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből való kilépéséről szóló megállapodás – Az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv – A jogsértés fennállása az átmeneti időszak végét követően Észak-Írország tekintetében – EUMSZ 260. cikk (2) bekezdés – Pénzügyi szankciók – Átalányösszeg – A jogsértés súlya – Fizetési képesség)

(C/2023/617)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: A. Armenia és P.-J. Loewenthal meghatalmazottak)

Alperes: Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: kezdetben: S. McCrory és F. Shibli, meghatalmazottak, segítők: O. Thomas KC és P. Reynolds barrister, később: L. Baxter, S. McCrory és F. Shibli, meghatalmazottak, segítők: O. Thomas KC és P. Reynolds barrister, később: L. Baxter, meghatalmazott, segítői: O. Thomas KC és P. Reynolds barrister, végül: S. Fuller, meghatalmazott, segítői: O. Thomas KC és P. Reynolds barrister)

Rendelkező rész

- 1) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága – mivel az Európai Bizottság által kibocsátott felszólító levélben kitűzött határidőn belül, azaz 2020. szeptember 15-ig nem fogadta el a 2018. október 17-i Bizottság kontra Egyesült Királyság ítéletben (C-503/17, EU:C:2018:831) foglaltak végrehajtásához szükséges intézkedéseket – nem teljesítette az EUMSZ 260. cikk (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság kötelezi Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát, hogy fizessen az Európai Bizottságnak 32 000 000 euró átalányösszeget.
- 3) A Bíróság Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságát kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 53., 2021.2.15.



C/2023/618

2023.11.13.

A Bíróság (első tanács) 2023. szeptember 28-i ítélete – Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd kontra Európai Bizottság, Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA, Caviro Extra SpA, korábban Caviro Distillerie Srl

(C-123/21. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Dömping – Kínából származó borkósav behozatala – A rendes érték meghatározása – (EU) 2016/1036 rendelet – A 2. cikk (7) bekezdése – A Kínai Népköztársaságnak a Kereskedelmi Világszervezethez (WTO) való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv – 15. cikk – Az európai uniós gazdasági ágazat sebezhető állapotának meghatározása – A kárral való fenyegetés fennállásának megállapítása)

(C/2023/618)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd (képviselők: K. Adamantopoulos dikigoros, P. Billiet advocaat, N. Korogiannakis dikigoros)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: kezdetben K. Blanck, M. Gustafsson és E. Schmidt, később K. Blanck és E. Schmidt, és végül E. Schmidt, meghatalmazottak), Distillerie Bonollo SpA, Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA, Caviro Extra SpA, korábban Caviro Distillerie Srl (képviselő: R. MacLean ügyvéd)

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Changmao Biochemical Engineering Co. Ltd-t kötelezi a saját költségein felül a Distillerie Bonollo SpA, az Industria Chimica Valenzana (ICV) SpA, a Caviro Extra SpA, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 349., 2021.8.30.



C/2023/619

2023.11.13.

A Bíróság (negyedik tanács) 2023. szeptember 28-i ítélete – Ryanair DAC kontra Európai Bizottság, Francia Köztársaság, Svéd Királyság, SAS AB

(C-320/21. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Állami támogatás – Az EUMSZ 107. cikk (2) bekezdésének b) pontja – A svéd légi közlekedési piac – A Svéd Királyság által a Covid19-világjárvánnyal összefüggésben egy légitársaság javára nyújtott támogatás – Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes keret – Rulírozó hitelkeretre vonatkozó állami garancia – Kifogást nem emelő európai bizottsági határozat – Egyetlen károsult által elszenvedett károk helyreállítására szolgáló támogatás – Az arányosság elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – A letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága)

(C/2023/619)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Ryanair DAC (képviselők: kezdetben V. Blanc, F.-C. Laprévotte, E. Vahida ügyvédek, I.-G. Metaxas-Maranghidis dikigoros és S. Rating abogado, később V. Blanc, F.-C. Laprévotte, E. Vahida ügyvédek, I.-G. Metaxas-Maranghidis dikigoros, D. Pérez de Lamo és S. Rating abogados)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: L. Flynn, S. Noë és F. Tomat meghatalmazottak), Francia Köztársaság (képviselők: kezdetben A.-L. Desjonquères, P. Dodeller, A. Ferrand és N. Vincent meghatalmazottak, később A.-L. Desjonquères és N. Vincent meghatalmazottak, és végül A.-L. Desjonquères meghatalmazott), Svéd Királyság (képviselők: kezdetben O. Simonsson, H. Eklinder, J. Lundberg, C. Meyer-Seitz, M. Salborn Hodgson, R. Shahsavan Eriksson, H. Shev és A. Runeskjöld meghatalmazottak, később O. Simonsson, H. Eklinder, C. Meyer-Seitz, M. Salborn Hodgson, R. Shahsavan Eriksson, H. Shev és A. Runeskjöld meghatalmazottak), SAS AB (képviselők: A. Lundmark és F. Sjövall advokater)

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Ryanair DAC a saját költségein felül viseli az Európai Bizottság és a SAS AB részéről felmerült költségeket.
- 3) A Francia Köztársaság és a Svéd Királyság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 349., 2021.8.30.



C/2023/620

2023.11.13.

A Bíróság (negyedik tanács) 2023. szeptember 28-i ítélete – Ryanair DAC kontra Európai Bizottság, Dán Királyság, Francia Köztársaság, SAS AB

(C-321/21. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Állami támogatás – Az EUMSZ 107. cikk (2) bekezdésének b) pontja – A dán légi közlekedési piac – A Dán Királyság által a Covid19-világjárvánnyal összefüggésben egy légitársaság javára nyújtott támogatás – Állami támogatási intézkedésekre vonatkozó ideiglenes keret – Rulírozó hitelkeretre vonatkozó állami garancia – Kifogást nem emelő európai bizottsági határozat – Egyetlen károsult által elszenvedett károk helyreállítására szolgáló támogatás – Az arányosság elve és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elve – A letelepedés és a szolgáltatásnyújtás szabadsága)

(C/2023/620)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Ryanair DAC (képviselők: kezdetben V. Blanc, F.-C. Laprèvote, E. Vahida ügyvédek, I.-G. Metaxas-Maranghidis dikigoros és S. Rating abogado, később V. Blanc, F.-C. Laprèvote, E. Vahida ügyvédek, I.-G. Metaxas-Maranghidis dikigoros, D. Pérez de Lamo és S. Rating abogados)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők: L. Flynn, S. Noë és F. Tomat meghatalmazottak), Dán Királyság (képviselők: kezdetben V. Pasternak Jørgensen és M. Søndahl Wolff meghatalmazottak, segítők: R. Holdgaard advokat, később C. Maertens és M. Søndahl Wolff meghatalmazottak, segítők: R. Holdgaard advokat), Francia Köztársaság (képviselők: kezdetben A. L. Desjonquères, P. Dodeller, A. Ferrand és N. Vincent meghatalmazottak, később A.-L. Desjonquères és N. Vincent meghatalmazottak, és végül A.-L. Desjonquères meghatalmazottak), SAS AB (képviselők: F. Sjøvall és A. Lundmark advokater)

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Ryanair DAC a saját költségein felül viseli az Európai Bizottság és a SAS AB részéről felmerült költségeket.
- 3) A Francia Köztársaság és a Dán Királyság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 349., 2021.8.30.



C/2023/621

2023.11.13.

A Bíróság (második tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete – China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products és társai kontra Európai Bizottság és társai

(C-478/21. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Dömping – (EU) 2018/140 végrehajtási rendelet – A Kínai Népköztársaságból és Indiából származó egyes öntöttvas áruk behozatala – Végleges dömpingellenes vám – Megsemmisítés iránti kereset – Elfogadhatóság – Kereshetőségi jog – Az exportörököt képviselő szervezet – (EU) 2016/1036 rendelet – A 3. cikk (2), (3), (6) és (7) bekezdése – Kár – A behozatal mennyiségének a kiszámítása – Egyértelmű bizonyítékok – Tárgyilagos vizsgálat – Extrapoláció – Az európai uniós gazdasági ágazat termelési költségének kiszámítása – Csoporton belül felszámított árak – Okozati összefüggés – A kár szegmentált elemzése – Hiány – A 6. cikk (7) bekezdése – A 20. cikk (2) és (4) bekezdése – Eljárási jogok)

(C/2023/621)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products, Cangzhou Qinghong Foundry Co. Ltd, Botou City Qinghong Foundry Co. Ltd, Lingshou County Boyuan Foundry Co. Ltd, Handan Qunshan Foundry Co. Ltd, Heping Cast Co. Ltd Yi County, Hong Guang Handan Cast Foundry Co. Ltd, Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Tangxian Hongyue Machinery Accessory Foundry Co. Ltd (képviselek: R. Antonini avvocato, B. Maniatis és E. Monard ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselek kezdetben: T. Maxian Rusche és P. Němečková, később: K. Blanck, P. Němečková és T. Maxian Rusche, végül: T. Maxian Rusche és P. Němečková meghatalmazottak), EJ Picardie, Fondatel Lecomte, Fonderies Dechaumont, Fundiciones de Odena, SA, Heinrich Meier Eisengießerei GmbH & Co. KG, Saint-Gobain Construction Products UK Ltd, Saint-Gobain PAM Canalisation, korábban Saint-Gobain PAM, Ulefos Oy (képviselek kezdetben: M. Hommé és B. O'Connor ügyvédek, később: M. Hommé, B. O'Connor ügyvédek, és U. O'Dwyer solicitor)

Rendelkező rész

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a China Chamber of Commerce for Import and Export of Machinery and Electronic Products-ot, a Cangzhou Qinghong Foundry Co. Ltd-t, a Botou City Qinghong Foundry Co. Ltd-t, a Lingshou County Boyuan Foundry Co. Ltd-t, a Handan Qunshan Foundry Co. Ltd-t, a Heping Cast Co. Ltd Yi Countyt, a Hong Guang Handan Cast Foundry Co. Ltd-t, a Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd-t, a Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factoryt és a Tangxian Hongyue Machinery Accessory Foundry Co. Ltd-t kötelezi a saját költségein felül az Európai Bizottság, az EJ Picardie, a Fondatel Lecomte, a Fonderies Dechaumont, a Fundiciones de Odena SA, a Heinrich Meier Eisengießerei GmbH & Co. KG, a Saint Gobain Construction Products UK Ltd, a Saint Gobain PAM Canalisation és az Ulefos Oy részéről felmerült költségek viselésére is.

⁽¹⁾ HL C 382., 2021.9.20



C/2023/622

2023.11.13.

A Bíróság (első tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (a Raad van State [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid kontra E., S.

(C-568/21. sz. ügy, ⁽¹⁾ Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid [Diplomataigazolvány])

(Előzetes döntéshozatal – A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség – A dublini rendszer – 604/2013/EU rendelet – A nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok – A kérelmező számára tartózkodásra jogosító engedélyt kibocsátó tagállam felelőssége – A 2. cikk l) pontja – A „tartózkodásra jogosító engedély” fogalma – Valamely tagállam által kiállított diplomataigazolvány – A diplomáciai kapcsolatokról szóló Bécsi Egyezmény)

(C/2023/622)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: Staatssecretaris van Justitie en Veiligheid

Alperesek: E., S.

Rendelkező rész

Az egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2013. június 26-i 604/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének l) pontját

a következőképpen kell értelmezni:

a valamely tagállam által a diplomáciai kapcsolatokról Bécsben 1961. április 18-án megkötött és 1964. április 24-én hatályba lépett Bécsi Egyezmény alapján kiállított diplomataigazolvány az e rendelkezés szerinti „tartózkodásra jogosító engedélynek” minősül.

⁽¹⁾ HL C 2., 2022.1.3.



C/2023/623

2023.11.13.

A Bíróság (ötödik tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (az Administrativen sad Sofia-grad [Bulgária] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – „OGL-Food Trade Lebensmittelvertrieb” GmbH kontra Direktor na Teritorialna direktsia „Mitnitsa Plovdiv” pri Agentsia „Mitnitsi”

(C-770/21. sz. ügy, ⁽¹⁾ OGL-Food Trade Lebensmittelvertrieb)

(Előzetes döntéshozatal – Vámunió – 952/2013/EU rendelet – Uniós Vámkódex – 70. és 74. cikk – A vámérték meghatározása – Gyümölcsök és zöldségek vámértéke, amelyekre belépési árat kell alkalmazni – 1308/2013/EU rendelet – 181. cikk – (EU) 2017/891 felhatalmazáson alapuló rendelet – A 75. cikk (5) és (6) bekezdése – Az import általánértéknél magasabb bejelentett ügyleti érték – Termékek elhelyezése az ügyleti érték valóságát alátámasztó feltételek között – Az importőr általi veszteséges értékesítés – Az importőr és az exportőr közötti kapcsolatok – A vámtartozást megállapító határozat bírósági felülvizsgálata)

(C/2023/623)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Sofia-grad

Az alapeljárás felei

Felperes: „OGL-Food Trade Lebensmittelvertrieb” GmbH

Alperes: Direktor na Teritorialna direktsia „Mitnitsa Plovdiv” pri Agentsia „Mitnitsi”

Rendelkező rész

1) Az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a gyümölcs-, zöldség-, feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazat tekintetében történő kiegészítéséről, az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az említett ágazatokban alkalmazandó szankciók tekintetében történő kiegészítéséről, valamint az 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendelet módosításáról szóló, 2017. március 13-i (EU) 2017/891 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 75. cikkének (5) és (6) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

- azokkal ellentétes az, hogy az az importőr, amely az e rendelkezésekben előírt határidőkön belül nem a behozott tétel vámértékének az Uniós Vámkódex létrehozásáról szóló, 2013. október 9-i 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 74. cikke (2) bekezdésének c) pontja szerinti meghatározását választotta, hanem – éppen ellenkezőleg – ezt az értéket e rendelet 70. cikkének megfelelően határozta meg, érvényesen támaszkodhat a vámtartozást megállapító vámhatósági határozattal szembeni bírósági jogorvoslati kérelmének igazolására a vámértéknek a 952/2013 rendelet (2) bekezdése c) pontjának megfelelően történő kiszámítására annak érdekében, hogy a 952/2013 rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 134. cikke (2) bekezdésének b) pontjára hivatkozva a 952/2013 rendelet 70. cikkében szereplő árak valóságát bizonyítsa;
- azokkal ellentétes az, ha a vámhatóság vámtartozást megállapító határozatával szembeni jogorvoslat tárgyában eljáró bíróság hivatalból és első alkalommal vethesse fel az előtte folyamatban lévő jogvita keretében azt a kérdést, hogy az importőr és az exportőr kapcsolatban áll-e az Uniós Vámkódex 70. cikke (3) bekezdésének d) pontja értelmében véve, és igenlő válasz esetén azt a kérdést, hogy a közöttük fennálló esetleges kapcsolatok befolyásolták-e, vagy sem, a ténylegesen fizetett vagy fizetendő árat ez utóbbi rendelkezés értelmében véve, amennyiben a vámhatóság által végzett vámellenőrzés nem terjedt ki ilyen kapcsolatok fennállására, és az említett hatóság a bejelentett ügyleti értéket eltérő, az érintett tétel Európai Unió piacán való forgalomba hozatalának feltételeire vonatkozó indokok alapján utasította el.

2) A 2017/891 felhatalmazáson alapuló rendelet 75. cikkének (5) bekezdését

⁽¹⁾ HL C 138., 2022.3.28.

a következőképpen kell értelmezni:

az importált árutétel veszteséggel történő értékesítése olyan komoly valószínűsítő körülménynek minősül a bejelentett ügyleti érték mesterségesen magas jellegére vonatkozóan, amely nem kötelezi arra az importőrt, hogy a szállításra vonatkozó dokumentumokon kívül ezen érték valódiságának bizonyítása érdekében az e rendelkezés negyedik albekezdésében kifejezetten említett, a biztosításra, a kezelésre és a raktározásra vonatkozó dokumentumokon, valamint a bejelentett ügyleti érték megfizetésének igazolásán túl olyan szerződést vagy azzal egyenértékű okmányt bocsásson a vámhatóságok rendelkezésére, amely tartalmazza azt az árat, amelyen az importált tételt megvásárolta, amennyiben az elsőként említett dokumentumok elégségesek a bejelentett ügyleti érték valódiságának bizonyításához.

3) A 2017/891 felhatalmazáson alapuló rendelet 75. cikkének (5) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

a vámérték meghatározása tekintetében a vámhatóságoknak figyelmen kívül kell hagyniuk az importált árutétel bejelentett ügyleti értékét, ha ez az érték jóval meghaladja az Európai Bizottság által meghatározott behozatali átalányértéket, e tételt veszteséggel értékesítették az Európai Unió vámterületén, és annak ellenére, hogy az importőrt felhívták arra, hogy nyújtson be minden olyan dokumentumot, amely e tekintetben kellőképpen bizonyítja, hogy az említett tételt olyan feltételek mellett értékesítették, amelyek alátámasztják ezen érték valódiságát, az importőr nem nyújtott be ilyen okmányokat, jóllehet e hatóságok nem vitatják sem az exportőr által kiállított számla hitelességét, sem annak az importőr általi tényleges kifizetését.



C/2023/624

2023.11.13.

A Bíróság (második tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete – Fachverband Spielhallen eV, LM kontra Európai Bizottság, Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-831/21. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Állami támogatások – Az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése – A „támogatás” fogalma – A szelektív előnyre vonatkozó feltétel – A köztulajdonban lévő kaszinók üzemeltetőinek adóügyi megítélése Németországban – Nyereséglefölözés – E lefölözés címén megfizetett összegeknek a nyereségadó vagy a társasági adó, valamint az iparűzési adó adóalapjából való részleges levonhatósága – Az Európai Bizottság határozata – A panasz elutasítása az előzetes vizsgálati szakasz végén, azzal az indokkal, hogy nem áll fenn az e levonhatóságban megnyilvánuló állami támogatás – A gazdasági előny fenn nem állásának és a szelektivitás hiányának egymástól elkülönülő megállapítása – Az Európai Unió Törvényszékéhez benyújtott, a szelektivitás hiányának megállapítására korlátozódó kereset – A kereset hatástalan jellege – A referencia-rendszer vagy a „normál” adóztatás Bizottság általi azonosítása – Az alkalmazandó nemzeti adójog e célból történő értelmezése – A nyereséglefölözés „kereskedelmi ügyletekből eredő költségek” címén levonható „különadónak” való minősítése – A ne ultra petita elve)

(C/2023/624)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbezők: Fachverband Spielhallen eV, LM (képviselők: A. Bartosch és R. Schmidt Rechtsanwältin)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: K. Blanck és B. Stromsky, később: B. Stromsky meghatalmazottak), Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: J. Möller és R. Kanitz meghatalmazottak)

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Bíróság az Európai Unió Törvényszékének 2021. október 22-i Fachverband Spielhallen és LM kontra Bizottság végzését (T-510/20, ECLI:EU:T:2021:745) hatályon kívül helyezi.
- 2) A Bíróság az ügyet visszautalja az Európai Unió Törvényszéke elé.
- 3) A Bíróság a költségekről jelenleg nem határoz.

⁽¹⁾ HL C 198., 2022.5.16.



C/2023/625

2023.11.13.

A Bíróság (ötödik tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (a Bundesverwaltungsgericht [Ausztria] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Apotheke B. kontra Bundesamt für Sicherheit im Gesundheitswesen [BASG]

(C-47/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ Apotheke B.)

(Előzetes döntéshozatal – Gyógyszerek és kozmetikumok – Emberi felhasználásra szánt gyógyszerek – 2001/83/EK irányelv – A 77. cikk (6) bekezdése – A 79. cikk b) pontja – A 80. cikk b) pontja – Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek helyes nagykereskedelmi forgalmazási gyakorlatára (HFGY) vonatkozó iránymutatások – A gyógyszerek forgalmazásának láncolata – Nagykereskedelmi forgalmazási engedély jogosultja, aki olyan személyektől szerez be gyógyszereket, akik engedéllyel rendelkeznek lakossági gyógyszerkiadásra, anélkül hogy forgalmazási engedélyük lenne vagy ilyen engedély beszerzése alól mentesek lennének – A „kellő létszámú hozzáértő személyzet” és a „felelős személy” fogalma – A nagykereskedelmi forgalmazási engedély felfüggesztése vagy visszavonása)

(C/2023/625)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Apotheke B.

Alperes: Bundesamt für Sicherheit im Gesundheitswesen (BASG)

Rendelkező rész

1) A 2011. június 8-i 2011/62/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 80. cikke első bekezdésének b) pontját

a következőképpen kell értelmezni:

a gyógyszerek nagykereskedelmi forgalmazására vonatkozó engedéllyel rendelkező személy nem szerezhet be más olyan személyektől gyógyszereket, akik a nemzeti szabályozás értelmében lakossági gyógyszerellátásra engedéllyel rendelkeznek, vagy arra jogosultak, de maguk nem rendelkeznek ilyen forgalmazási engedéllyel, és nem is mentesülnek az említett engedély megszerzésének kötelezettsége alól a módosított 2001/83 irányelv 77. cikkének (3) bekezdése alapján, még akkor sem, ha a beszerzés csak minimális mennyiségre vonatkozik, vagy ha az így beszerzett gyógyszereket csak a lakossági gyógyszerellátásra engedéllyel rendelkező vagy arra jogosult személyeknek, vagy olyan személyeknek való továbbértékesítésre szánják, akik maguk is rendelkeznek nagykereskedelmi forgalmazási engedéllyel.

2) A 2011/62 irányelvvel módosított 2001/83 irányelv 79. cikkének b) pontját

a következőképpen kell értelmezni:

az e rendelkezésben előírt személyzeti követelmények akkor is teljesülnek, ha az ellenőrzés során a nagykereskedő által kijelölt felelős személy nincs jelen a létesítményben, de telefonon elérhető, és a személyzetnek a létesítményben jelen lévő tagjai a felügyeleti szerv számára közvetlenül meg tudják adni az utóbbi által kért, a hatáskörükbe tartozó eljárásokra vonatkozó információkat. Annak értékelésekor, hogy a nagykereskedő kellő létszámú hozzáértő személyzettel rendelkezik-e, figyelembe kell venni a nagykereskedő által adott esetben kiszervezett tevékenységeket és az e tevékenységekbe bevont személyzetet is.

3) A 2011/62 irányelvvel módosított 2001/83 irányelv 77. cikkének (6) bekezdését

⁽¹⁾ HL C 198., 2022.05.16.

a következőképpen kell értelmezni:

valamely tagállam azon illetékes hatóságának, amelynek arról kell döntenie, hogy a gyógyszerek nagykereskedelmi forgalmazására vonatkozó engedélyt fel kell-e függeszteni vagy vissza kell-e vonni a módosított 2001/83 irányelv 79. és 80. cikkében szereplő kötelezettségek tekintetében megállapított jogsértések miatt, a vizsgálatát e jogsértések jellegére és súlyára kell alapoznia, különös figyelmet fordítva az ezen irányelv által deklarált, a gyógyszerellátás terén kívánatos nagy fokú biztonságra. Annak érdekében, hogy az esetlegesen meghozott intézkedés arányos legyen, adott esetben figyelembe kell vennie azt is, hogy ezeket a hiányosságokat a lehető leghamarabb orvosolták-e, és hogy a hiányosságok ismétlődő jellegűek vagy rendszeresek voltak-e.



C/2023/626

2023.11.13.

A Bíróság (második tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete – Európai Bizottság kontra Németországi Szövetségi Köztársaság

(C-116/22. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségesség – Környezet – 92/43/EGK irányelv – A természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelme – A 4. cikk (4) bekezdése és a 6. cikk (1) bekezdése – A különleges természetmegőrzési területek kijelölésének hiánya – A természetvédelmi célkitűzések meghatározásának hiánya – Természetvédelmi intézkedések hiánya vagy elégtelensége – Közigazgatási gyakorlat)

(C/2023/626)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: C. Hermes és M. Noll-Ehlers meghatalmazottak)

Alperes: Németországi Szövetségi Köztársaság (képviselők: J. Möller és A. Hoesch meghatalmazottak)

Rendelkező rész

- 1) A Németországi Szövetségi Köztársaság, mivel a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében az alpesi bioföldrajzi régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó, első alkalommal frissített jegyzék elfogadásáról szóló, 2008. január 25-i 2008/218/EK bizottsági határozattal frissített, a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében az alpesi biogeográfiai régióra vonatkozó közösségi jelentőségű területek jegyzékének elfogadásáról szóló, 2003. december 22-i 2004/69/EK bizottsági határozat, a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében a kontinentális bioföldrajzi régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó, első alkalommal frissített jegyzék elfogadásáról szóló, 2007. november 13-i 2008/25/EK bizottsági határozattal frissített, a közösségi jelentőségű területek listájának a 92/43/EGK tanácsi irányelv szerinti, a kontinentális biogeográfiai régió céljára történő elfogadásáról szóló, 2004. december 7-i 2004/798/EK bizottsági határozat, valamint a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében az atlanti bioföldrajzi régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó, első alkalommal frissített jegyzék elfogadásáról szóló, 2007. november 12-i 2008/23/EK bizottsági határozattal frissített, a 92/43/EGK tanácsi irányelv értelmében az atlanti bioföldrajzi régió közösségi jelentőségű természeti területeit tartalmazó jegyzékének elfogadásáról szóló, 2004. december 7-i 2004/813/EK bizottsági határozat által összeállított jegyzékbe felvett 4 606 közösségi jelentőségű természeti terület közül 88-at nem jelölt ki különleges természetmegőrzési területként, nem teljesítette a 2013. május 13-i 2013/17/EU tanácsi irányelvvvel módosított, a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló, 1992. május 21-i 92/43/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (4) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Németországi Szövetségi Köztársaság, mivel a rendelkező rész 1. pontjában említett 4 606 közösségi jelentőségű természeti terület közül 88 terület összessége tekintetében nem fogadta el a részletes természetvédelmi célkitűzéseket, nem teljesítette a 2013/17 irányelvvvel módosított 92/43 irányelv 4. cikkének (4) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 3) A Németországi Szövetségi Köztársaság, mivel a rendelkező rész 1. pontjában említett 4 606 közösségi jelentőségű természeti terület közül 737 terület összessége tekintetében nem fogadta el a szükséges természetvédelmi intézkedéseket, nem teljesítette a 2013/17 irányelvvvel módosított 92/43 irányelv 6. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.
- 4) A Bíróság a keresetet az ezt meghaladó részében elutasítja.
- 5) A Németországi Szövetségi Köztársaság a saját költségein felül viseli az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 148., 2022.4.4.



C/2023/627

2023.11.13.

A Bíróság (harmadik tanács) 2023. szeptember 28-i ítélete (a Bundesgerichtshof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – LACD GmbH kontra BB Sport GmbH & Co. KG

(C-133/22. sz. ügy ⁽¹⁾, LACD)

(Előzetes döntéshozatal – Fogyasztóvédelem – 2011/83 irányelv – A 2. cikk 14. pontja – (EU) 2019/771 irányelv – A 2. cikk 12. pontja – Jótállás – A jótállási nyilatkozatban vagy a vonatkozó reklámban feltüntetett tulajdonságokhoz vagy az értékesített áru megfelelőségéhez nem kapcsolódó bármely egyéb követelmény – A jótállásra kötelezett kötelezettségvállalása az érintett fogyasztónak a megvásárolt áruval kapcsolatos elégedettségére vonatkozóan – E fogyasztó elégedetlenségének vizsgálata)

(C/2023/627)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: LACD GmbH

Alperes: BB Sport GmbH & Co. KG

Az ítélet rendelkező része

A fogyasztók jogairól, a 93/13/EGK tanácsi irányelv és az 1999/44/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 85/577/EGK tanácsi irányelv és a 97/7/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2011. október 25-i 2011/83/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 2. cikkének 14. pontját

a következőképpen kell értelmezni:

a „jótállás” fogalma „a jótállási nyilatkozatban vagy a vonatkozó, a szerződéskötés időpontjában vagy azt megelőzően elérhető reklámban feltüntetett, a megfelelőséghez nem kapcsolódó bármely egyéb követelmény[ként]” magában foglalja a jótállásra kötelezettnek az érintett fogyasztóval szembeni, a fogyasztó személyében rejlő olyan körülményekre vonatkozó kötelezettségvállalását, mint például a megvásárolt áruval kapcsolatos, saját belátására bízott elégedettsége, anélkül, hogy e körülményeket objektív módon kellene vizsgálni e jótállás érvényesítése érdekében.

⁽¹⁾ HL C 222., 2022.6.7.



C/2023/628

2023.11.13.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (a Sąd Rejonowy dla Warszawy [Śródmieścia w Warszawie – Lengyelország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – AM, PM kontra mBank S. A.

(C-139/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ mBank [Jogellenes szerződési feltételek lengyel nyilvántartása])

(Előzetes döntéshozatal – 93/13/EGK irányelv – A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek – Devizaalapú jelzáloghitel – Az átváltási feltétel tisztességtelen jellege értékelésének szempontjai – A jogellenesnek ítélt általános szerződési feltételek nemzeti nyilvántartása – Tájékoztatási kötelezettség)

(C/2023/628)

Az eljárás nyelve: lengyel

A kérdést előterjesztő bíróság

Sąd Rejonowy dla Warszawy – Śródmieścia w Warszawie

Az alapeljárás felei

Felperesek: AM, PM

Alperes: mBank S. A.

Az eljárásban részt vesz: Rzecznik Finansowy

Rendelkező rész

- 1) A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének (1) bekezdését, 7. cikkének (1) és (2) bekezdését, valamint 8. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes az, ha az érintett nemzeti hatóságok valamely egyedileg meg nem tárgyalt szerződési feltételt tisztességtelennek minősítenek pusztán amiatt, hogy annak tartalma megfelel a jogellenesnek ítélt általános szerződési feltételek nemzeti nyilvántartásába felvett mintaszerződés valamely feltétele tartalmának.
- 2) A 93/13 irányelv 3. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy valamely szerződés azon feltételének tisztességtelen jellege, amely az érintett fogyasztó egyes kötelezettségei teljesítésének e rendelkezésben előírt feltételei miatt tisztességtelennek tekintendő, nem kérdőjelezhető meg e szerződés valamely más olyan feltétele miatt, amely lehetővé teszi e fogyasztó számára, hogy e kötelezettségeket eltérő feltételek mellett teljesítse.
- 3) A 93/13 irányelv 2. cikkének b) pontjával összefüggésben értelmezett 4. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az eladó vagy szolgáltató akkor is köteles tájékoztatni az érintett fogyasztót a vele kötött szerződés alapvető jellemzőiről és az e szerződéshez kapcsolódó kockázatokról, ha e fogyasztó a munkavállalója, és az említett szerződés területén releváns ismeretekkel rendelkezik.

⁽¹⁾ HL C 294., 2022.08.01.



C/2023/629

2023.11.13.

A Bíróság (negyedik tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (a Conseil d'État [Franciaország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Association Avocats pour la défense des droits des étrangers (ADDE) és társai kontra Ministre de l'Intérieur

(C-143/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ ADDE és társai)

(Előzetes döntéshozatal – A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség – Határellenőrzés, menekültügy és bevándorlás – (EU) 2016/399 rendelet – 32. cikk – A határellenőrzés valamely tagállam általi ideiglenes visszaállítása a belső határain – 14. cikk – A beléptetést megtagadó határozat – A belső határok külső határokhoz hasonlítása – 2008/115/EK irányelv – Hatály – A 2. cikk (2) bekezdésének a) pontja)

(C/2023/629)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperesek: Association Avocats pour la défense des droits des étrangers (ADDE), Association nationale d'assistance aux frontières pour les étrangers (ANAFE), Association de recherche, de communication et d'action pour l'accès aux traitements (ARCAT), Comité inter-mouvements auprès des évacués (Cimade), Fédération des associations de solidarité avec tou.te.s les immigré.e.s (FASTI), Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI), Ligue des droits de l'homme (LDH), Le paria, Syndicat des avocats de France (SAF), SOS – Hépatites Fédération

Alperes: Ministre de l'Intérieur

Az eljárásban részt vesz: Défenseur des droits

Rendelkező rész

A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendeletet és a harmadik országok illegálisan [helyesen: jogellenesen] tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról szóló, 2008. december 16-i 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet

a következőképpen kell értelmezni:

az a tagállam, amely visszaállította a belső határain történő határellenőrzést, e rendelet 14. cikkének értelemszerű alkalmazása értelmében hozhat a beléptetést megtagadó határozatot az olyan, a területén található engedélyezett határátkelő pontnál megjelenő harmadik országbeli állampolgárral szemben, amelyen ilyen ellenőrzéseket végeznek, feltéve hogy az ezen irányelv által előírt közös normákat és eljárásokat alkalmazza ezen állampolgár tekintetében annak kiutasítása céljából.

⁽¹⁾ HL C 207., 2022.5.23



C/2023/630

2023.11.13.

A Bíróság (harmadik tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (a Raad van State [Hollandia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – S, A kontra Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

(C-151/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie [Politikai vélemény a fogadó tagállamban])

(Előzetes döntéshozatal – A szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség – Közös menekültügyi politika – A menekült jogállás nyújtásának feltételei – 2011/95/EU irányelv – A 10. cikk (1) bekezdésének e) pontja és (2) bekezdése – Üldöztetési okok – „Politikai vélemény” – Fogalom – A fogadó tagállamban kialakult politikai vélemény – 4. cikk – A politikai vélemény miatti üldöztetéstől való megalapozott félelem értékelése)

(C/2023/630)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperesek: S, A

Alperes: Staatssecretaris van Veiligheid en Justitie

Az eljárásban részt vesz: az ENSZ Menekültügyi Főbiztosának Hivatala (UNHCR)

Rendelkező rész

1) A harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról szóló, 2011. december 13-i 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikke (1) bekezdésének e) pontját és (2) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

ahhoz, hogy az olyan kérelmező véleménye, gondolatai vagy meggyőződése, aki még nem vonta magára a származási országában a potenciális üldözők negatív következményekkel járó figyelmét, a „politikai vélemény” fogalma alá tartozzon, elegendő e kérelmezőnek az ilyen vélemény, gondolatok vagy meggyőződés meglétére vagy ezek kifejezésére vonatkozó állítása. Ez nem érinti annak értékelését, hogy megalapozott-e a kérelmező ilyen politikai vélemény miatti üldöztetéstől való félelme.

2) A 2011/95 irányelv 4. cikkének (3)–(5) bekezdését

a következőképpen kell értelmezni:

a kérelmező politikai véleménye miatti üldöztetéstől való félelme megalapozottságának értékelése során a hatáskörrel rendelkező tagállami hatóságoknak figyelembe kell venniük, hogy e politikai vélemény – akár azon meggyőződés mélysége miatt, amellyel azt kifejezésre juttatják, akár az említett vélemény előmozdítása érdekében a kérelmező által folytatott esetleges tevékenység miatt – fel tudta vagy fel tudja-e kelteni a kérelmező származási országában a potenciális üldözők negatív következményekkel járó figyelmét. Nincs ugyanakkor olyan követelmény, hogy ugyanez a vélemény olyan mélyen gyökerezzen a kérelmezőben, hogy a származási országába való visszatérése esetén ne legyen képes tartózkodni annak kinyilvánításától, ezzel az említett irányelv 9. cikke szerinti üldöztetés veszélyének téve ki magát.

⁽¹⁾ HL C 213., 2022.5.30.



C/2023/631

2023.11.13.

A Bíróság (első tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (az Audiencia Nacional [Spanyolország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Juan ellen kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtása

(C-164/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ Juan)

(Előzetes döntéshozatal – Büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés – 2002/584/IB kerethatározat – Európai elfogatóparancs – A végrehajtás megtagadásának okai – A 3. cikk 2. pontja – A ne bis in idem elve – Az „ugyanazon cselekmény” fogalma – Egymáshoz elválaszthatatlanul kötődő konkrét körülmények együttese – A keresett személy által két tagállamban, két különböző jogi személyen keresztül és különböző sértettek kárára elkövetett csalárd tevékenységek)

(C/2023/631)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Audiencia Nacional

Az alapeljárás résztvevője

Felperes: Juan

Az eljárásban részt vesz: Ministerio Fiscal

Rendelkező rész

A 2009. február 26-i 2009/299/IB tanácsi kerethatározattal módosított, az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról szóló, 2002. június 13-i 2002/584/IB tanácsi kerethatározat 3. cikkének 2. pontját

a következőképpen kell értelmezni:

azzal ellentétes a valamely tagállam által kibocsátott európai elfogatóparancs végrehajtása olyan helyzetben, amikor a keresett személyt egy másik tagállamban már jogerősen elítélték, és az ezen ítéletben megállapított bűncselekmény miatt kiszabott szabadságvesztés-büntetését e tagállamban tölti, feltéve hogy e személlyel szemben a kibocsátó tagállamban ugyanazon cselekmény miatt folytatnak büntetőeljárást, ugyanakkor az „ugyanazon cselekmény” fennállásának megállapításához nem kell figyelembe venni a szóban forgó bűncselekményeknek a végrehajtó tagállam joga szerinti jogi minősítését.

⁽¹⁾ HL C 213., 2022.5.30.



C/2023/632

2023.11.13.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (a Finanzgericht Hamburg [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Stappert Deutschland GmbH kontra Hauptzollamt Hannover

(C-210/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ Stappert Deutschland)

(Előzetes döntéshozatal – Vámunió – 952/2013/EU rendelet – Uniós Vámkódex – A 60. cikk (2) bekezdése – Az áruk származásának megszerzése – (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet – 32. cikk – Olyan áru, amelynek előállítása egynél több országot vagy területet érint – 22 – 01. melléklet – A Harmonizált Rendszer 7304 41 vámtarifaalszáma alá tartozó árukra alkalmazandó elsődleges szabály – Az „üreges profil” fogalma – A Harmonizált Rendszer 7304 49 vámtarifaalszáma alá tartozó, melegmegmunkálással előállított „csőhöz készült nyersdarab” acélból, amelyből hidegalakítással a Harmonizált Rendszer 7304 41 vámtarifaalszáma alá tartozó acélcsövet lehet gyártani – Az elsődleges szabály érvényessége)

(C/2023/632)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Finanzgericht Hamburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Stappert Deutschland GmbH

Alperes: Hauptzollamt Hannover

Rendelkező rész

1) A 2018. május 16-i (EU) 2018/1063 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel módosított, a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Uniós Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó részletes szabályok tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2015. július 28-i 2015/2446/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 22–01. mellékletében foglalt, a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszer 7304 41 alszáma alá tartozó árukra alkalmazandó elsődleges szabályt

a következőképpen kell értelmezni:

nem tartozik az e szabály szerinti „üreges profil” fogalma alá az egyenes és egyenletes falvastagságú, melegmegmunkálással előállított „csőhöz készült nyersdarab”, amely nem felel meg a varrat nélküli, melegen megmunkált rozsdamentes acélcsövekre vonatkozó műszaki szabvány követelményeinek, és amelyből hidegmegmunkálással más keresztmetszetű és falvastagságú, a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszer 7304 41 alszáma alá tartozó csöveket állítanak elő.

2) A 2018/1063 felhatalmazáson alapuló rendelettel módosított 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 22–01. mellékletében foglalt, a Harmonizált Áruleíró és Kódrendszer 7304 41 alszáma alá tartozó árukra alkalmazandó elsődleges szabály érvénytelen annyiban, amennyiben az kizárja, hogy az e rendszer 7304 49 alszáma alá tartozó csövekből előállított, az említett rendszer 7304 41 alszáma alá tartozó, varrat nélküli, vasból vagy acélból készült, hidegen húzott vagy hidegen hengerelt (hidegen tömörített) csövek és üreges profilok esetén az ezen átalakítás által eredményezett vámtarifaszám-változás folytán utóbbiak abból az országból származó terméknek minősüljenek, ahol e változásra sor került.

⁽¹⁾ HL C 257., 2022.7.4.



C/2023/633

2023.11.13.

A Bíróság (hatodik tanács) 2023. szeptember 28-i ítélete – QI, QJ, QL, QM, QN, QP, QQ, QT, QU, QW, QX kontra QK, QO, QR, QS, QV, Európai Bizottság, Európai Központi Bank, Európai Tanács, az Európai Unió Tanácsa

(C-262/22P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés – Kártérítési kereset – Gazdaság- és monetáris politika – A görög államadóság átütemezése – A magánszektor részvétele – A görög jog által szabályozott hitelviszonyt megtestesítő állami értékpapírok kötelező cseréje – Kollektív cselekvési záradék – Aktiválás – A kicserélt államkötvények névértékének csökkenéséből eredő kár – Az arányosság elve)

(C/2023/633)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbezők: QI, QJ, QL, QM, QN, QP, QQ, QT, QU, QW, QX (képviselők: S. Pappas és A. Pappas ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: QK, QO, QR, QS, QV, Európai Bizottság (képviselők: C. Biz és S. Delaude meghatalmazottak), Európai Központi Bank (képviselők: M. Szablewska és Várhelyi. G. meghatalmazottak), Európai Tanács, az Európai Unió Tanácsa (képviselők: J. Bauerschmidt, K. Pavlaki és A. Westerhof Löfflerová meghatalmazottak)

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A QI, QJ, QL, QM, QN, QP, QQ, QT, QU, QW és QX a saját költségein kívül viseli az Európai Bizottság és az Európai Központi Bank (EKB) részéről felmerült költségeket is.
3. Az Európai Tanács, az Európai Unió Tanácsa viseli a jelen fellebbezés keretében felmerült saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 244., 2022.6.27.



C/2023/634

2023.11.13.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2023. szeptember 28-i ítélete (a Curtea de Apel Braşov [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – KL, PO kontra Administrația Județeană a Finanțelor Publice Braşov

(C-508/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ Administrația Județeană a Finanțelor Publice Braşov [A visszatérítéshez való jog átruházása])

(Előzetes döntéshozatal – Belső adók – EUMSZ 110. cikk – A tagállam által az uniós jog megsértésével beszedett adó visszatérítése – A gépjármű első nyilvántartásba vételére kivetett adó – Az adó azon gépjármű piaci értékébe való beépítése, amely után ezen adót megfizették – A visszatérítéshez való jognak e gépjármű későbbi vevőjére való átruházása)

(C/2023/634)

Az eljárás nyelve: le romain

A kérdést előterjesztő bíróság

Curtea de Apel Braşov

Az alapeljárás felei

Felperesek: KL, PO

Alperes: Administrația Județeană a Finanțelor Publice Braşov

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az EUMSZ 110. cikket úgy kell értelmezni, hogy a valamely tagállam által a gépjárművek után az első nyilvántartásba vételükkor az uniós jog megsértésével beszedett adó összege beépíthető e gépjárművek értékébe oly módon, hogy az említett adó jogellenes beszedése miatt az állammal szemben fennálló követelést úgy kell tekinteni, mint amely az említett gépjárművek értékesítésekor átszáll ez utóbbiak későbbi vevőire.
- 2) Az EUMSZ 110. cikket úgy kell értelmezni, hogy azzal nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely előírja, hogy a valamely tagállam által a gépjárművek után az első nyilvántartásba vételükkor az uniós jog megsértésével beszedett adó csak azon adóalanyra téríthető vissza, amely ezen adót megfizette, a szóban forgó gépjármű későbbi vevőjének azonban nem, feltéve hogy a vevő, aki az említett adó terhét ténylegesen viselte, a nemzeti eljárási szabályok szerint elérheti annak az azt megfizető adóalanytól vagy adott esetben az adóhatóságoktól való visszatérítését, amennyiben többek között az ezen adóalany általi visszatérítés lehetetlennek vagy rendkívül nehéznek bizonyul.

⁽¹⁾ HL C 424., 2022.11.7.



C/2023/635

2023.11.13.

A Bíróság (kilencedik tanács) 2023. szeptember 21-i ítélete (az Înalta Curte de Casație și Justiție [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Romaqua Group SA kontra Societatea Națională a Apelor Minerale SA, Agenția Națională pentru Resurse Minerale

(C-510/22. sz. ügy, ⁽¹⁾ Romaqua Group)

(Előzetes döntéshozatal – EUMSZ 102. és EUMSZ 106. cikk – Közvételek – A vállalkozás szabadsága – Letelepedés szabadsága – Teljes egészében valamely tagállam tulajdonában álló vállalkozás, amely közbeszerzési eljárás nélküli odaítélés folytán természetes ásványvíz kinyerésére vonatkozó kizárólagos koncesszióval rendelkezik – A koncesszió korlátlan meghosszabbítását lehetővé tévő nemzeti szabályozás)

(C/2023/635)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Înalta Curte de Casație și Justiție

Az alapeljárás felei

Felperes: Romaqua Group SA

Alperesek: Societatea Națională a Apelor Minerale SA, Agenția Națională pentru Resurse Minerale

Rendelkező rész

Az EUMSZ 106. cikk (1) bekezdését az EUMSZ 102. cikkel összefüggésben úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely az ásványvízforrások kizárólagos kinyerési jogának jogosultja számára lehetőséget biztosít arra, hogy közbeszerzési eljárás nélkül, egymást követő ötéves időszakokra meghosszabbítsa a kinyerési engedélyét, ha e szabályozás ahhoz vezet, hogy e jogosult a számára biztosított kizárólagos jogok pusztán gyakorlásával a belső piac jelentős részén visszaél erőfölényével, vagy ha e jogok alkalmasak olyan helyzet létrehozására, amelyben e vállalkozás ilyen visszaélést követhet el, aminek a rendelkezésére álló ténybeli és jogi elemek alapján történő értékelése a kérdést előterjesztő bíróság feladata.

⁽¹⁾ HL C 424., 2022.11.7



C/2023/636

2023.11.13.

A Bíróság (hatodik tanács) 2023. szeptember 6-i végzése – (a Judecătoria Lehliu-Gară – Románia előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – KN, LY, OC, DW elleni büntetőeljárás

(C-230/22. sz. ügy, Vlad Magic) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal – A Bíróság eljárási szabályzata 53. cikkének (2) bekezdése – Az uniós jog egyes rendelkezéseinek a Bíróság általi értelmezésének szükségességét igazoló okok, valamint az e rendelkezések és az alkalmazandó nemzeti jogszabály közötti kapcsolat megjelölése – Elégtelen pontosítások – Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(C/2023/636)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Judecătoria Lehliu-Gară

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

KN, LY, OC, DW

Az eljárásban részt vesz: SC Vlad Magic SRL, felszámolás alatt, SC Cometal Instal Construct, Unitatea Administrativ Teritorială a Comunei Sărulești

Rendelkező rész

A Judecătoria Lehliu-Gară (Lehliu Gară-i helyi bíróság, Románia) által a 2021. december 6-i határozattal benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan.

⁽¹⁾ HL C 368., 2022. szeptember 26.



C/2023/637

2023.11.13.

**A Törvényszék (hetedik tanács) T-624/20. sz., MV kontra Európai Bizottság, az Európai Unió Tanácsa
ügyben 2022. október 19-én hozott ítélete ellen MV által 2022. december 29-én benyújtott
fellebbezés**

(C-786/22. P. sz. ügy)

(C/2023/637)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: MV (képviselők: D. Rovetta és V. Villante avvocati)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, az Európai Unió Tanácsa

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2023. október 5-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezést mint nyilvánvalóan megalapozatlant elutasítja és MV maga viseli saját költségeit.



C/2023/638

2023.11.13.

**A Törvényszék (ötödik tanács) T-708/21. sz., NO kontra Európai Bizottság ügyben 2023.
február 1-jén hozott végzése ellen NO által 2023. április 6-án benyújtott fellebbezés**

(C-221/23. P. sz. ügy)

(C/2023/638)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: NO (képviselő: E. Smartt Solicitor)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2023. október 5-i végzésében úgy határozott, hogy a fellebbezést mint nyilvánvalóan megalapozatlant elutasítja és NO maga viseli saját költségeit.



C/2023/639

2023.11.13.

A Landgericht Düsseldorf (Németország) által 2023. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – MC kontra Iberia, Líneas Aéreas de España, SA Operadora Unipersonal

(C-502/23. sz. ügy, Iberia)

(C/2023/639)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Düsseldorf

Az alapeljárás felei

Felperes: MC

Alperes: Iberia, Líneas Aéreas de España, SA Operadora Unipersonal

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Úgy kell-e értelmezni a légi utasok jogairól szóló rendeletnek ⁽¹⁾ a 8. cikke (1) bekezdésének a) pontjával és a 7. cikke (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 5. cikke (1) bekezdésének a) pontját, hogy az az utas, aki nem pénzzel, hanem egy másik légifuvarozó által létrehozott törzsutasprogram keretében bónuszmérföldek felhasználásával vásárolt jegyet az üzemeltető légifuvarozó által üzemeltetett egyik járatra, a járat törlése esetén követelheti az üzemeltető légifuvarozótól a viteldíj pénzben történő visszatérítését?
- 2) Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén: a légi utasok jogairól szóló rendelet 8. cikke (1) bekezdésének a) pontja értelmében a viteldíjat, amelynek megtérítését az utas pénzben követelheti, ilyen esetekben a nyilvánosan elérhető díjszabás alapján kell-e kiszámítani, amelyen az üzemeltető légifuvarozó az adott törölt járatra kínált jegyet, vagy a felhasznált bónuszmérföldek (átlagos) értéke alapján?

⁽¹⁾ A visszautasított beszállás és légi járatok törlése vagy hosszú késése [helyesen: jelentős késése] esetén az utasoknak nyújtandó kártalanítás és segítség közös szabályainak megállapításáról és a 295/91/EGK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2004. február 11-i 261/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2004. L 46., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 8. kötet, 10. o.; helyesbítés: HL 2019. L 119., 202. o.).



C/2023/640

2023.11.13.

A Bundesgerichtshof (Németország) 2023. augusztus 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem –Apothekerkammer Nordrhein kontra DocMorris NV

(C-517/23. sz. ügy, Apothekerkammer Nordrhein)

(C/2023/640)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Apothekerkammer Nordrhein

Alperes: DocMorris NV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A gyógyszertár teljes áruválasztékából a vényköteles gyógyszerek vásárlására irányuló reklám a 2001/83/EK irányelvben⁽¹⁾ a gyógyszerek reklámozására vonatkozó szabályok (VIII. és VIIIa. cím, 86–100. cikk) hatálya alá tartozik-e?
2. Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén:

Összhangban áll-e a 2001/83 irányelv VIII. címének rendelkezéseivel, különösen annak 87. cikke (3) bekezdésével, ha valamely nemzeti rendelkezést (a jelen ügyben: a [Heilmittelwerbegesetz] [a gyógyászati termékek reklámozásáról szóló törvény, a továbbiakban:] HWG 7. § -a (1) bekezdése második fordulata 2. pontja első tagmondatának a) pontja) úgy értelmezik, hogy az tiltja egy más tagállamban letelepedett csomagküldő gyógyszertár teljes vényköteles gyógyszerkínálatának további termékek későbbi megvásárlásához pénzösszegre vagy százalékos kedvezményre jogosító utalvány formájában nyújtott reklámajándékokkal történő reklámozását?

3. Az első kérdésre adott igenlő válasz esetén továbbá:

Összhangban áll-e a 2001/83 irányelv VIII. címének rendelkezéseivel, különösen annak 87. cikke (3) bekezdésével, ha valamely nemzeti rendelkezést (a jelen ügyben: a HWG 7. § -a (1) bekezdése második fordulata 2. pontja első tagmondatának a) pontja) úgy értelmezik, hogy az lehetővé teszi egy más tagállamban letelepedett csomagküldő gyógyszertár teljes vényköteles gyógyszerkínálatának közvetlen hatású árengedmények és kifizetések formájában nyújtott reklámajándékokkal történő reklámozását?

⁽¹⁾ Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek közösségi kódexéről szóló, 2001. november 6-i 2001/83/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2001. L 311., 67. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 69. o.; helyesbítések: HL 2006. L 235., 67. o.; HL 2014. L 239., 81. o.; HL 2019. L 317., 115. o.).



C/2023/641

2023.11.13.

A Bundesgerichtshof (Németország) által 2023. augusztus 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband e.V. kontra NEW Niederrhein Energie und Wasser GmbH

(C-518/23. sz. ügy, NEW Niederrhein Energie und Wasser)

(C/2023/641)

Az eljárás nyelve: Németország

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesgerichtshof

Az alapeljárás felei

Felperes: Bundesverband der Verbraucherzentralen und Verbraucherverbände – Verbraucherzentrale Bundesverband e.V.

Alperes: NEW Niederrhein Energie und Wasser GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A fogyasztástól függő díjszabás esetén olyannak kell-e lennie az eladó vagy szolgáltató által a 2005/29/EK irányelv⁽¹⁾ 7. cikkének (1) bekezdése és 7. cikke (4) bekezdésének c) pontja alapján az ár kiszámításának módjáról szolgáltatandó információknak, hogy az információ alapján a fogyasztó az őt érintő fogyasztás ismeretében önállóan ki tudja számítani az árat?

⁽¹⁾ A belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) (HL 2005. L 149., 22. o.).



C/2023/642

2023.11.13.

A Bundesverwaltungsgericht (Ausztria) által 2023. augusztus 22-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – ÖBB-Infrastruktur AG és WESTbahn Management GmbH

(C-538/23. sz. ügy, ÖBB-Infrastruktur és WESTbahn Management)

(C/2023/642)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperesek: ÖBB-Infrastruktur AG, WESTbahn Management GmbH

Alperes: Schienen-Control Kommission

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen a 2012/34/EU irányelv⁽¹⁾ 32. cikkét, hogy a tagállamnak az üzemi menetrend érvényességi időszakára igényelt piaci felárakat annak kezdete (vagy legalábbis vége) előtt *ex ante* jóvá kell hagynia; vagy a tagállam a piaci felárakat a vonatkozó üzemi menetrend érvényességi időszakának vége után (adott esetben évekkel később) *utólag* is jóváhagyhatja? A 2012/34/EU irányelv 32. cikke értelmében vett, a piaci feláraknak a tagállam általi jóváhagyása *jogerős* jóváhagyásnak tekintendő-e?
2. Úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen a 2012/34/EU irányelv 27. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 32. cikkének (1) és (6) bekezdését, hogy – *időrendi sorrendben* – a piaci felárakat (az alapvető elemek módosítása esetén) először (adott esetben a jóváhagyás fenntartásával) a hálózati üzletszabályzatban kell közzétenni, és a tagállamnak csak a közzétételt követően kell jóváhagynia? A 2012/34/EU irányelv 32. cikkének (6) bekezdése szerinti *alapvető elemek módosítása* már akkor is fennáll-e, ha „csupán” a piaci felárak mértékét módosítják az üzemi menetrend előző évi érvényességi időszakához képest?
3. (A második kérdés első mondatára adott igenlő válasz esetén:) úgy kell-e értelmezni a 2012/34/EU irányelv (34) preambulumbekkezdésében foglalt átláthatóság és tervezési biztonság követelményének fényében az uniós jogot, különösen a 2012/34/EU irányelvnek a 2012/34/EU irányelv IV. mellékletének 2. pontjával összefüggésben értelmezett 27. cikkének (2) és (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 32. cikkének (1) és (6) bekezdését, hogy a tagállam nem hagyhatja jóvá a *piaci felárakat*, ha magát a piaci felárak összegét nem *tették közzé* a vonatkozó üzemi menetrend érvényességi időszakára (amelyre vonatkozóan e piaci felárak jóváhagyását kérték) vonatkozó hálózati üzletszabályzatban? Ehelyett csak a megtett vonatkilométerenkénti teljes díjat (a 2012/34/EU irányelv 31. cikkének (3) bekezdése szerinti, a vonatközlekedetésből közvetlenül eredő költségek díjainak és a 2012/34/EU irányelv 32. cikke szerinti piaci felárak összegeként) *tették közzé* az egyes piaci szegmensekre vonatkozóan ezekben a hálózati üzletszabályzatban; a vasúttársaságok ezért e hálózati üzletszabályzattól nem tudhatták meg sem a [2015/909/EU végrehajtási rendelet⁽²⁾ 2. cikkének 1. pontjával összefüggésben értelmezett 31. cikkének (3) bekezdése értelmében vett] „közvetlen költségek” díjait, sem az egyes piaci szegmensekre vonatkozó, a 2012/34/EU irányelv 32. cikke szerinti piaci felárakat.
4. (A második kérdés első mondatára adott igenlő válasz esetén:) úgy kell-e értelmezni a 2012/34/EU irányelv (34) preambulumbekkezdésében foglalt átláthatóság és tervezési biztonság követelményének olvasatában fényében az uniós jogot, különösen a 2012/34/EU irányelvnek a 27. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 32. cikkének (1) és (6) bekezdését, hogy a hálózati üzletszabályzatban az érintett üzemi menetrend érvényességi időszakára vonatkozóan közzétett piaci felárak a tagállami jóváhagyást tekintve *kötelező erővel* bírnak? E kötelező erőből következik-e az, hogy a tagállam nem hagyhat jóvá piaci szegmensenként magasabb piaci felárakat, mint amelyeket a kapcsolódó hálózati üzletszabályzatban közzétettek? Vagy a kötelező erő csak annyiban áll fenn, hogy a jóváhagyott

⁽¹⁾ Az egységes európai vasúti térség létrehozásáról szóló, 2012. november 21-i 2012/34/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL 2012. L 343, 32. o.).

⁽²⁾ A 2012/34/EU irányelvnek a vasúti szolgáltatások működtetésével kapcsolatban közvetlenül felmerülő költségek kiszámításának módjairól szóló, 2015. június 12-i (EU) 2015/909 bizottsági végrehajtási rendelet (HL 2015. L 148, 17. o.).

díjak teljes összege (azaz a 2012/34/EU irányelvnek az (EU) 2015/909 végrehajtási rendelet 2. cikkének 1. pontjával összefüggésben értelmezett 31. cikkének (3) bekezdése szerinti „közvetlen költségek” díjainak, valamint a 2012/34/EU irányelv 32. cikke szerinti piaci feláraknak az összege) nem lehet magasabb, mint a hálózati üzletszabályzatban közzétett díjak, míg maguk a piaci felárak a hálózati üzletszabályzatban közzétett díjknál magasabb összegben is jóváhagyhatók? Van-e összecszerű kötelező ereje a piaci felárak tekintetében a tagállamhoz eredetileg benyújtott jóváhagyási kérelemnek, és ha igen, milyen irányban (nem növelhető, nem csökkenthető tovább)? Létezik-e a kötelező erőnek más formája is?

5. Úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen a 2012/34/EU irányelv 32. cikkének (1) bekezdését, hogy a piaci felárak elvi megengedhetőségének megállapításához (a vizsgálandó piacképességen kívül) – azaz a pályahálózat-működtető költségeinek teljes fedezése céljából – nem a tagállam által a vasúti pályahálózat-működtető számára előírt, a 2012/34/EU irányelv 31. cikkének (3) bekezdése szerinti, a vonatközlekedetésből közvetlenül eredő költségek után felszámított díjak és a 2012/34/EU irányelv 32. cikkének (1) bekezdése szerinti piaci felárak összegéből álló teljes elérendő bevételből („bevételei cél”) kell kiindulni, hanem ki kell számítani és meg kell állapítani a teljes fedezethez szükséges költségeket annak érdekében, hogy e költségek alapján meg lehessen ítélni, hogy a piaci felárak jóváhagyhatók-e és ha igen, milyen összegben hagyhatók jóvá? A piaci felárak elvi megengedhetőségének meghatározásakor (a vizsgálandó piacképességen kívül) figyelembe kell-e venni a tagállam által a vasúti pályahálózat-működtetőnek nyújtott *állami támogatásokat* is, és ha igen, milyen formában kell ezt megtenni? Adott esetben ezeket az állami támogatásokat le kell-e vonni a költségek teljes fedezetéhez szükséges költségekből (a közvetlenül a vasúttársaságnál felmerülő költségek megtérítésén felül)? Ebben az összefüggésben úgy kell-e értelmezni az uniós jogot, különösen a 2012/34/EU irányelv 8. cikkének (4) bekezdésével összefüggésben vizsgált 32. cikkének (1) bekezdését, hogy a tagállamnak a közvetlenül a vonatközlekedetésből eredő költségek megtérítésén és az esetlegesen figyelembe veendő állami támogatásokon túlmenően meg kell határoznia a vasúti pályahálózat-működtető egyéb gazdasági tevékenységéből származó *minden egyéb nyereségét és a magánforrásból kapott valamennyi vissza nem térítendő támogatást*, és ezeket is figyelembe kell vennie a piaci felár megengedhetőségének vizsgálata során; amennyiben igen, milyen formában kell ezt megtenni, adott esetben ugyanúgy a teljes fedezethez szükséges költségekből való levonásukkal? A vasúti pályahálózat-működtető által *kivetett egyéb díjakat* – például az utasperonok használatáért („állomásdíjak”) és a vontatási áramellátó létesítmények használatáért felszámított díjakat –, valamint a vasúti pályahálózat-működtető *egyéb, a könyvelésben szereplő tételeit* is bele kell-e vonni ebbe az értékelésbe?



C/2023/643

2023.11.13.

A Sofiyski rayonen sad (Bulgária) által 2023. augusztus 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – NV kontra Agentsia za darzhavna finansova inspektsia

(C-550/23. sz. ügy, Agentsia za darzhavna finansova inspektsia)

(C/2023/643)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Sofiyski rayonen sad

Az alapeljárás felei

Panaszos: NV

Szankcionáló hatóság: Agentsia za darzhavna finansova inspektsia

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Megengedhető-e az olyan nemzeti szabályozás, amely szerint a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ rendelkezései, különösen a „közjogi intézmény” fogalmának a 2. cikk (1) bekezdésének 4. pontja szerinti jogi meghatározása, olyan közbeszerzések esetében is alkalmazandók, amelyek hozzáadottérték-adó (héta) nélküli becsült értéke nem éri el az irányelv 4. cikkében meghatározott értékhatárokat?

⁽¹⁾ HL 2014. L 94., 65. o.; helyesbítések: HL 2015. L 275., 68. o.; HL 2020. L 211., 22. o.



C/2023/644

2023.11.13.

**A Rayonen sad Lukovit (Bulgária) által 2023. szeptember 6-án benyújtott előzetes döntéshozatal
iránti kérelem – IC elleni büntetőeljárás**

(C-558/23. sz. ügy, Dramanova ⁽¹⁾)

(C/2023/644)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Rayonen sad Lukovit

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

Rayonna prokuratura Lovech, Teritorialno otdelenie grad Lukovit, Bulgária

IC

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Lehetővé tesz-e az arányosság elve egy olyan nemzeti szabályozást, mint a Nakazatelen kodeks (büntető törvénykönyv) 172b. cikke, amely a szellemi tulajdonjogok első alkalommal történő megsértése esetén egy évtől hat évig terjedő szabadságvesztést és pénzbüntetést ír elő függetlenül attól, hogy az oltalom alatt álló védjegy jogellenes használatára szándékosan és/vagy kereskedelmi méretekben (üzletszerűen) kerül-e sor?
2. Az első kérdésre adott nemleges válasz esetén hogyan kell értelmezni a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodás (TRIPS-megállapodás) 61. cikkében szereplő „szándékosan” és „kereskedelmi méretekben (üzletszerűen)” kifejezéseket?
3. A jogszerűség és az önkényes jogalkalmazás tilalmának elvei megengednek-e olyan nemzeti jogszabályokat, amelyek az ugyanazon cselekmény (az oltalom alatt álló védjegyek jogellenes használata) társadalomra veszélyességének objektív és előre látható besorolását lehetővé tevő, egyértelmű kritériumokat megállapítása nélkül írják elő egyidejűleg mind a szabálysértési felelősséget (a Zakon za markite i geografските oznachenia [a védjegyekről és földrajzi árujelzőkről szóló törvény] 127. cikke), mind a büntetőjogi felelősséget (Nakazatelen kodeks [büntető törvénykönyv] 172b. cikke)?

⁽¹⁾ A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.



C/2023/645

2023.11.13.

**A Flygtningenævnet København (Dánia) által 2023. szeptember 8-án benyújtott előzetes
döntéshozatal iránti kérelem – H (segítője a DRC Dansk Flygtningehjælp) kontra
Udlændingestyrelsen**

(C-560/23. sz. ügy, Tang ⁽¹⁾)

(C/2023/645)

Az eljárás nyelve: dán

A kérdést előterjesztő bíróság

Flygtningenævnet København

Az alapeljárás felei

Felperes: H (segítője a DRC Dansk Flygtningehjælp)

Alperes: Udlændingestyrelsen

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Úgy kell-e értelmezni a dublini rendelet ⁽²⁾ határidőkre vonatkozó, a 29. cikkének (1) és (2) bekezdésében foglalt szabályait, hogy a rendelet 29. cikke (1) bekezdésének második esete szerinti hat hónapos határidő a jogerős érdemi határozat meghozatalától kezdődik egy olyan helyzetben, amikor a megkereső tagállamnak a rendelet 27. cikke szerinti jogorvoslati szerve az átadásra vonatkozó ügyet visszautalta az elsőfokú illetékes hatóság elé, amely ezt követően, hat hónappal azután, hogy a felelős tagállam elfogadta a visszavételt, új átadásra vonatkozó határozatot hozott — többek között olyan esetben, ha a visszautalás indoka az, hogy a felelős tagállam, amely eredetileg elfogadta az átadást, úgy határozott, hogy a dublini rendelet alapján végrehajtott átadásokat általánosan felfüggeszti —, és ha az érintett külföldi személy kiutasításának halasztó hatálya van?

⁽¹⁾ A jelen ügy neve fiktív. Az nem egyezik az eljárásban részt vevő egyetlen fél valódi nevével sem.

⁽²⁾ Egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló, 2013. június 26-i 604/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2013. L 180., 31. o.; helyesbítés: HL 2018. L 33., 6. o.).



C/2023/646

2023.11.13.

A Bíróság elnökének 2023. szeptember 6-i végzése – Antonio Del Valle Ruíz, Alejandra Pérez Mina, Alejandro Finkler Kudler, Alonso de Garay Gutiérrez, Arantzazu Del Valle Diharce, Arturo Grinberg Kreimerman, Carlos Ruíz Sacristán, Edmundo Del Valle Diharce, Elias Abadi Cherem, Enrique Rojas Blásquez, Eugenio Santiago Clariond Reyes, Fernando Ramos González de Castilla, Gerardo Madrazo Gómez, Germán Larrea Mota Velasco, Jacobo Troice Jalife, Jaime Abadi Cherem, Jorge Esteve Recolons, José Eduardo Del Valle Diharce, José Manuel Fierro Von Mohr, José María Casanueva Y Llaguno, Juan Pablo Del Valle Perochena, Julio Andrés Maza Casas, Luis de Garay Russ, Luis Francisco Suinaga Aguilar, María de Guadalupe Del Valle Perochena, Rogelio Barrenechea Cuenca, Xochitl Montero De Garay, Inmobiliaria Asturval, SA de CV, Bauhaus Partners Ltd, DGFam Fund, LP, Eureka Global Pte Ltd, Fideicomiso 70385–0 Bancomer (Antonio Cosío y Familia), Tanoak Ltd, GBM Capital Bursátil, SA de CV, Fondo de Inversión de Renta Variable, GBM Fondo de Inversión Total, SA de CV, Fondo de Inversión de Renta Variable, GBM Global, SA de CV, Fondo de Inversión de Renta Variable, Grow Investments LP, Grupo Bursátil Mexicano, SA de CV, Casa de Bolsa, Hechos con Amor, SA de CV, Miura LP, Simple Investments LP, Terra Gamma Partners CV kontra Európai Bizottság, Egységes Szanáási Testület, Spanyol Királyság, Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa, Banco Santander, SA

(C-539/22. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/646)

Az eljárás nyelve: angol

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 398., 2022.10.17.



C/2023/647

2023.11.13.

A Bíróság elnökének 2023. szeptember 6-i végzése – Európai Bizottság kontra Lett Köztársaság

(C-192/23. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/647)

Az eljárás nyelve: lett

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 173., 2023.5.15.



C/2023/648

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 20-i ítélete – Capsugel Belgium és társai kontra Bizottság

(T-266/16., T-324/16., T-351/16., T-363/16., T-371/16. és T-388/16. sz. ügyek) ⁽¹⁾

(„Állami támogatások – Belgium által végrehajtott támogatási program – A támogatási programot a belső piaccal összeegyeztethetetlennek és jogellenesnek nyilvánító és a kifizetett támogatás visszatéríttetését elrendelő határozat – Feltételes adómegállapítási határozat [tax ruling] – Adóköteles nyereség – A többletnyereség adómentessége – Előny – Szelektív jelleg – Visszatéríttetés”)

(C/2023/648)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes a T-266/16. sz. ügyben: Capsugel Belgium (Bornem, Belgium)

Felperes a T-324/16. sz. ügyben: VF Europe BVBA (Bornem)

Felperes a T-351/16. sz. ügyben: Belgacom International Carrier Services (Brüsszel, Belgium)

Felperes a T-363/16. sz. ügyben: Zoetis Belgium (Ottignies-Louvain-la-Neuve, Belgium)

Felperes a T-371/16. sz. ügyben: Ineos Aromatics Ltd, anciennement BP Aromatics Ltd (Geel, Belgium)

Felperes a T-388/16. sz. ügyben: Eval Europe NV (Zwijndrecht, Belgium)

(képviselők: C. Borgers, B. Buytaert és H. Vanhulle ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P.-J. Loewenthal, B. Stromsky és F. Tomat meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkre alapított keresetükkel a felperesek a Belgium által alkalmazott, a többletnyereség adómentességét célzó SA.37667 (2015/C) (korábbi 2015/NN) számú állami támogatási programról szóló, 2016. január 11-i (EU) 2016/1699 bizottsági határozat (HL 2016. L 260., 61. o.) megsemmisítését kérik.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék a T-266/16., T-324/16., T-351/16., T-363/16., T-371/16. és T-388/16. sz. ügyeket a jelen ítélet meghozatala céljából egyesíti.
- 2) A Törvényszék a kereseteket elutasítja.
- 3) A Capsugel Belgium a saját költségein felül viseli az Európai Bizottság részéről a T-266/16. sz. ügyben felmerült költségeket.
- 4) A VF Europe BVBA a saját költségein felül viseli a Bizottság részéről a T-324/16. sz. ügyben felmerült költségeket.
- 5) A Belgacom International Carrier Services a saját költségein felül viseli a Bizottság részéről a T-351/16. sz. ügyben felmerült költségeket.
- 6) A Zoetis Belgium a saját költségein felül viseli a Bizottság részéről a T-363/16. sz. ügyben felmerült költségeket.
- 7) Az Ineos Aromatics Ltd a saját költségein felül viseli a Bizottság részéről a T-371/16. sz. ügyben felmerült költségeket.
- 8) Az Eval Europe NV a saját költségein felül viseli a Bizottság részéről a T-388/16. sz. ügyben felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 279., 2016.8.1.



C/2023/649

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 13-i ítélete – Venezuela kontra Tanács

(T-65/18. RENV. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közös kül- és biztonságpolitika – A venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedések – Bizonyos áruk és szolgáltatások eladásának, szolgáltatásának, átadásának vagy kivételének tilalma – Meghallgatáshoz való jog – Indokolási kötelezettség – A tényekben való tárgyi tévedés – Nyilvánvaló mérlegelési hiba – Nemzetközi közjog”)

(C/2023/649)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: République bolivarienne du Venezuela (képviselők: F. Di Gianni, P. Palchetti, C. Favilli és A. Scalini ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és A. Antoniadis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló keresetében a Venezuelai Bolívari Köztársaság először is a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló, 2017. november 13-i (EU) 2017/2063 tanácsi rendelet (HL 2017. L 295., 21. o., a továbbiakban: megtámadott rendelet) 2., 3., 6. és 7. cikkének megsemmisítését, másodszer a megtámadott rendelet végrehajtásáról szóló, 2018. november 6-i (EU) 2018/1653 tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL 2018. L 276., 1. o.) az őt érintő részében történő megsemmisítését, és harmadszor a venezuelai helyzetre tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló (KKBP) 2017/2074 határozat módosításáról szóló, 2018. november 6-i (KKBP) 2018/1656 tanácsi határozatnak az őt érintő részében történő (HL 2018. L 276., 10. o.) megsemmisítését kéri.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) Az Európai Unió Tanácsa viseli saját költségeit, valamint a C-872/19. sz. ügyben a Venezuelai Bolívari Köztársaság részéről a Bíróság előtti fellebbezési eljárással kapcsolatban felmerült költségeket.
- 3) A Törvényszék a Venezuelai Bolívari Köztársaságot kötelezi a T-65/18. RENV. sz. ügyben a Törvényszék elé való visszautalást követő eljárással, valamint a T-65/18. sz. ügyben a Törvényszék előtti eredeti eljárással kapcsolatban felmerült költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 134., 2018.4.16.



C/2023/650

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 6-i ítélete – Bizottság kontra CEVA és társai

(T-748/20. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Választottbírói kikötés – Egyedi kutatási és fejlesztési program az »Életminőség és az élő erőforrásokkal való gazdálkodás« területén – Támogatási szerződés – Az OLAF pénzügyi szabálytalanságokat megállapító vizsgálati jelentése – A kifizetett összegek visszatérítése – Alkalmazandó jog – Elévülés – Az OLAF jelentésének következménye”)

(C/2023/650)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Estrada de Solà és M. Ilkova meghatalmazottak, segítők: E. Bouttier ügyvéd)

Alperesek: Centre d'étude et de valorisation des algues SA (CEVA) (Pleubian, Franciaország) (képviselő: A. Raccach ügyvéd), SELARL AJIRE (Rennes, Franciaország), SELARL TCA (Saint-Brieuc, Franciaország)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 272. cikkén alapuló keresetében az Európai Bizottság lényegében azon összeg megállapítását kéri, amely a Centre d'étude et de valorisation des algues SA-val (CEVA) kötött finanszírozási szerződés alapján az „Életminőség és az élő erőforrásokkal való gazdálkodás” című egyedi kutatási és fejlesztési program keretében végrehajtandó projekt céljából kifizetett támogatások után visszatérítendő követelésének megfelel.

Az ítélet rendelkező része

- 1) Az Európai Bizottság követelésének összege a Centre d'étude et de valorisation des algues SA-val (CEVA) szemben 168 220,16 euró, amely összeget a jogosulatlanul kapott összegek kifizetésétől számított, az Európai Központi Bank (EKB) által az irányadó refinanszírozási műveletekre megállapított kamatláb 2 százalékponttal növelt éves mértékének megfelelő késedelmi kamattal kell növelni.
- 2) A CEVA viseli saját költségeit, valamint a Bizottság részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 138., 2021.4.19.



C/2023/651

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 13-i ítélete – Magyarország kontra Bizottság

(T-57/22. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„EMGA és EMVA – A finanszírozásból kizárt kiadások – Gyümölcsök és zöldségek – Szabályszerűségi záróelszámolás – Valamely termelői szervezet által forgalmazott termékek értéke – A termelői szervezetek operatív programjainak módosítása – Pénzügyi szankció”)

(C/2023/651)

Az eljárás nyelve: magyar

Felek

Felperes: Magyarország (képviselők: Fehér M. és Koós G. meghatalmazottak)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: J. Aquilina és Bottka V. meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Magyarország az EUMSZ 263. cikkre alapított keresetében az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak az európai uniós finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2021. november 17-i (EU) 2021/2020 bizottsági végrehajtási határozat (HL 2021. L 413., 10. o.) annyiban történő részleges megsemmisítését kéri, amennyiben e határozat 479 576,63 euró összeg erejéig azokra a kiadásokra vonatkozik, amelyeket Magyarország a 2018-as és 2019-es pénzügyi év folyamán jelentett be az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) terhére.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) A Törvényszék Magyarországot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 119., 2022.3.14.



C/2023/652

2023.11.13.

**A Törvényszék 2023. szeptember 13-i ítélete – mataharispaclub kontra EUIPO – Rouha
(SpaClubMatahari)**

(T-552/22. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Európai uniós védjegy – Törlési eljárás – SpaClubMatahari európai uniós szóvédjegy – Feltétlen törlési ok – Rosszhiszeműség hiánya – Az (EU) 2017/1001 rendelet 59. cikke (1) bekezdésének b) pontja – Elfogadhatatlanság – A Törvényszék eljárási szabályzata 177. cikke (1) bekezdésének d) pontja”)

(C/2023/652)

Az eljárás nyelve: cseh

Felek

Felperes: mataharispaclub s. r. o. (Mníšek pod Brdy, Cseh Köztársaság) (képviselő: M. Diamant ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: D. Gája meghatalmazott)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: Alena Rouha (Prága, Cseh Köztársaság)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló keresetével a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) negyedik fellebbezési tanács 2022. június 30-i határozatának (R 937/2021-4. sz. ügy) hatályon kívül helyezését kéri.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) Mindegyik fél maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 408., 2022.10.24.



C/2023/653

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 13-i ítélete – DGNB kontra EUIPO (Egy sötét négyzetbe vájt fehér vonal ábrázolása)

(T-745/22. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Európai uniós védjegy – Egy sötét négyzetbe vájt fehér vonalat ábrázoló európai uniós ábrás védjegy bejelentése – Feltétlen kizáró ok – Megkülönböztető képesség hiánya – Az (EU) 2017/1001 rendelet 7. cikke (1) bekezdésének b) pontja”)

(C/2023/653)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Deutsche Gesellschaft für Nachhaltiges Bauen – DGNB eV (Stuttgart, Németország) (képviselő P. Kohl ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: D. Walicka meghatalmazott)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló keresetével a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) második fellebbezési tanácsa 2022. szeptember 21-i határozata (R 338/2022-2. sz. ügy) hatályon kívül helyezését kéri.

Az ítélet rendelkező része

- 1) A Törvényszék a keresetet elutasítja.
- 2) Mindegyik fél maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 24., 2023.01.23.



C/2023/654

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 18-i végzése – Telefónica de España kontra Bizottság

(T-170/22. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződések – A megtámadott jogi aktus visszavonása – Okafogyottság”)

(C/2023/654)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Telefónica de España, SA (Madrid, Spanyolország) (képviselők: J. Blanco Carol, F. González Díaz ügyvédek és P. Stuart barrister)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: L. André és M. Ilkova meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: BT Global Services Belgium (Machelen, Belgium) (képviselők: V. Dor, A. Lepière és M. Vilain XIII ügyvédek)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló keresetével a felperes az Európai Bizottság azon 2022. január 21-i határozatának megsemmisítését kéri, amelyben elutasította a közigazgatási szervek közötti transzeurópai telematikai szolgáltatásokra (TESTA) vonatkozó DIGIT/A3/PR/2019/010 ajánlati felhívás keretében általa benyújtott ajánlatot, és a szerződést a beavatkozó félnek, a BT Global Services Belgiumnak ítélte oda.

A végzés rendelkező része

- 1) A keresetről már nem szükséges határozni.
- 2) Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit, valamint a Telefónica de España, SA részéről a jelen ügyben, valamint a T-170/22. R., C-478/22. P.(R.), C-478/22. P.(R)-R. és a T-170/22. R-RENV. sz. ügyben felmerült költségeket.
- 3) A BT Global Services Belgium maga viseli a jelen ügyben, valamint a T-170/22. R., C-478/22. P.(R.), C-478/22. P.(R)-R. és a T-170/22. R-RENV. sz. ügyben felmerült saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 207., 2022.5.23.



C/2023/655

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. augusztus 29-i végzése – LD kontra EUIPO

(T-633/22. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közszolgálat – Tisztviselők – A személyzeti szabályzat 42c. cikke – A szolgálat érdekében történő szabadságra kötelezés – A jogok és kiváltságok megszüntetése – Panasszá minősítés – A személyzeti szabályzat 90. cikke – Egy második panasz benyújtása – Keresetindítási határidő – Elfogadhatatlanság”)

(C/2023/655)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: LD (képviselő: H. Tettenborn ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (képviselő: A. Lukošiuė meg hatalmazott)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 270. cikke alapján benyújtott keresetével a felperes először is az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) 2021. december 1-jei, a felperes 2021. augusztus 8-i és 2021. november 12-i levelében közölt, a jogainak és kiváltságainak a szolgálat érdekében történő szabadságolása idejére történő megtartására vonatkozó kérelmét elutasító határozatának és az EUIPO összes, e kérelmekre vonatkozó hallgatólagos határozatának megsemmisítését, másodszor az EUIPO-nak e jogok és kiváltságok megtartását lehetővé tevő intézkedések meghozatalára való kötelezését, harmadszor az általa állítólagosan elszenvedett károk megtérítését kéri.

A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék a kérelmet elutasítja.
- 2) A Törvényszék LD-t kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 7, 2023.1.9.



C/2023/656

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 20-i végzése – Nicoventures Trading és társai kontra Bizottság

(T-706/22. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Megsemmisítés iránti kereset – Közegészségügy – A hevített dohánytermékekre vonatkozó egyes mentességek visszavonása – Közvetlen érintettség – A személyében való érintettség hiánya – Elfogadhatatlanság”)

(C/2023/656)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Nicoventures Trading Ltd (London, Egyesült Királyság) és a végzés mellékletében megnevezett öt másik felperes (képviselők: L. Van den Hende, M. Schonberg, J. Penz-Evren és P. Wytinck ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: H. van Vliet, A. Becker és F. van Schaik meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló keresetükkel a felperesek, a Nicoventures Trading Ltd, és a mellékletben megnevezett többi jogi személy a 2014/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a hevített dohánytermékekre vonatkozó egyes mentességek visszavonása tekintetében történő módosításáról szóló, 2022. június 29-i (EU) 2022/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági irányelv (HL 2022. L 283., 4. o., a továbbiakban: megtámadott jogi aktus) megsemmisítését kéri.

A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék a keresetet mint elfogadhatatlant elutasítja.
- 2) A Francia Köztársaság, az Európai Unió Tanácsa, a Philip Morris Products SA, a Papastratos Cigarettes Manufacturing Company Single Member SA, a Philip Morris Manufacturing & Technology Bologna SpA, a Philip Morris Romania SRL és a Philip Morris Ltd. által benyújtott beavatkozási kérelméről már nem szükséges határozni.
- 3) A Törvényszék a Nicoventures Trading Ltd-t és a mellékletben megnevezett többi felperest kötelezi a saját költségeiken felül az Európai Bizottság részéről felmerült költségek viselésére, a beavatkozási kérelmekkel összefüggésben felmerült költségek kivételével.
- 4) A Törvényszék a Nicoventures Tradinget és a mellékletben megnevezett többi felperest, a Bizottságot, a Francia Köztársaságot, a Tanácsot, a Philip Morris Productsot, a Papastratos Cigarettes Manufacturing Company Single Membert, a Philip Morris Manufacturing & Technology Bolognát, a Philip Morris Romaniát és a Philip Morrisset kötelezi a beavatkozási kérelmekkel összefüggésben felmerült saját költségeik viselésére.
- 5) A Törvényszék a Nicoventures Tradinget és a mellékletben megnevezett többi felperest kötelezi az ideiglenes intézkedés iránti eljárással összefüggésben felmerült költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 15., 2023.1.16.



C/2023/657

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. augusztus 25-i végzése – Bonami.CZ kontra EUIPO – Roval Print (bonami)

(T-229/23. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Európai uniós védjegy – Felszólalási eljárás – A felszólalás visszavonása – Okafogyottság”)

(C/2023/657)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Bonami.CZ, a.s. (Prága, Cseh Köztársaság) (képviselő: M.-G. Marinescu ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: D. Stoyanova-Valchanova meghatalmazott)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: SC Roval Print SRL (Galati, Románia)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló keresetével a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) ötödik fellebbezési tanácsa 2023. február 14-én hozott határozatának (R 1292/2022-5. sz. ügy) hatályon kívül helyezését kéri.

A végzés rendelkező része

- 1) A keresetről már nem szükséges határozni.
- 2) A Bonami.CZ, a.s. viseli saját költségeit, valamint az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 216., 2023.6.19.



C/2023/658

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. augusztus 25-i végzése – Bonami.CZ kontra EUIPO – Roval Print (Bonami)

(T-248/23. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Európai uniós védjegy – Felszólalási eljárás – A felszólalás visszavonása – Okafogyottság”)

(C/2023/658)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Bonami.CZ, a.s. (Prága, Cseh Köztársaság) (képviselő: M.-G. Marinescu ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) (képviselő: D. Stoyanova-Valchanova meghatalmazott)

A másik fél az EUIPO fellebbezési tanácsa előtti eljárásban: SC Roval Print SRL (Galati, Románia)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 263. cikkén alapuló keresetével a felperes az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) ötödik fellebbezési tanácsa 2023. február 23-án hozott határozatának (R 1291/2022-5. sz. ügy) hatályon kívül helyezését kéri.

A végzés rendelkező része

- 1) A keresetről már nem szükséges határozni.
- 2) A Bonami.CZ, a.s. viseli saját költségeit, valamint az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO) részéről felmerült költségeket.

⁽¹⁾ HL C 235., 2023.7.3.



C/2023/659

2023.11.13.

A Törvényszék elnökének 2023. szeptember 29-i végzése – Red Bull és társai kontra Bizottság

(T-306/23. R. sz. ügy)

(„Ideiglenes intézkedés – Verseny – Helyszíni vizsgálatot elrendelő bizottsági határozat – Végrehajtás felfüggesztése iránti kérelem – A sürgősség hiánya”)

(C/2023/659)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Red Bull GmbH (Fuschl am See, Ausztria), Red Bull France SASU (Párizs, Franciaország), Red Bull Nederland BV (Amszterdam, Hollandia) (képviselők: H. Wollmann, F. Urlesberger, J. Schindler és F. Dethmers ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: M. Kellerbauer, T. Franchoo, G. Meessen és I. Naglis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 278. és EUMSZ 279. cikkre alapított kérelmükkel a felperesek lényegében a 2023. március 8-i C(2023) 1689 final bizottsági határozat (AT.40819 – „Red Bull – helyszíni vizsgálat” ügy) végrehajtásának felfüggesztését kérik, amely határozatban az Európai Bizottság [az EUMSZ 101.] és [EUMSZ 102. cikkben] meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 20. cikkének (4) bekezdése alapján e vállalkozásoknál helyszíni vizsgálatot rendelt el.

A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.



C/2023/660

2023.11.13.

A Törvényszék elnökének 2023. augusztus 9-i végzése – Next Media Project kontra EFCA

(T-338/23 R. sz. ügy)

(Ideiglenes intézkedés – Szolgáltatásnyújtásra irányuló közbeszerzési szerződés – Kommunikációs és eseményszervezésre irányuló szolgáltatások – Ideiglenes intézkedések iránti kérelem – A fumus boni iuris hiánya)

(C/2023/660)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Next Media Project, SLU (Barcelona, Spanyolország) (képviselők: R. Simar és L. Trefon ügyvédek)

Alperes: Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (képviselők: S. Steele meghatalmazott, segítője: B. Wägenbaur ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az EUMSZ 278. és az EUMSZ 279. cikkben alapuló kérelmében a felperes egyrészt az Európai Halászati Ellenőrző Hivatal (EFCA) 2023 június 8-i határozata végrehajtásának felfüggesztését kéri, amelyben az utóbbi szabálytalannak nyilvánította a felperesnek az EFCA/2022/OP/0004. sz. ajánlati felhívás „Kommunikációs szolgáltatások” (1. tétel) és az „Eseményszervezésre irányuló szolgáltatások” (2. tétel) vonatkozásában benyújtott ajánlatát, másrészt pedig az EFCA arra történő kötelezését, hogy ne kösse meg a keretszerződést a nyertes ajánlattevővel.

A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) A Törvényszék elnöke a költségekről nem határoz.



C/2023/661

2023.11.13.

A Törvényszék elnökének 2023. szeptember 25-i végzése – Terminal Ouest Provence kontra CINEA

(T-504/23. R. sz. ügy)

[„**Ideiglenes intézkedés – Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz (MIE) – Támogatási megállapodás – Választottbírói kikötés – Ideiglenes intézkedések iránti kérelem – A sürgősség hiánya**”]

(C/2023/661)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Terminal Ouest Provence (Párizs, Franciaország) (képviselők: P. de Bandt, M.-R. Gherghinaru, L. Panepinto és Z. Irusta Ortega ügyvédek)

Alperes: Európai Éghajlat-politikai, Környezetvédelmi és Infrastrukturális Végrehajtó Ügynökség (képviselők: I. Ramallo García-Pérez, N. Kopietz és P. Matczak meghatalmazottak, segítőjük: S. Rodrigues ügyvéd)

Az ügy tárgya

AZ EUMSZ 278. és EUMSZ 279. cikkén alapuló kérelmével a felperes azt kéri a Törvényszéktől, hogy egyrészt *prima facie* állapítsa meg, hogy a többségi részvényesének minősülő Charmade által az Európai Éghajlat-politikai, Környezetvédelmi és Infrastrukturális Végrehajtó Ügynökség (CINEA) részére kiszámlázott költségek teljes egészében a „Grant Agreement – Project 101079665 – 21-FR-TG-TOP” támogatási megállapodás értelmében vett alvállalkozói költségeknek minősülnek, és azok ennél fogva e címen elszámolhatók, másrészt pedig hogy tiltsa meg a CINEA számára, hogy azt megelőzően hozzon határozatot e költségek minősítése és *a fortiori* azok elszámolhatósága tekintetében, hogy a Törvényszék elbírálna az EUMSZ 272. cikk alapján benyújtott keresetét.

A végzés rendelkező része

- 1) A Törvényszék elnöke az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) A Törvényszék elnöke a költségekről jelenleg nem határoz.



C/2023/662

2023.11.13.

2023. augusztus 21-én benyújtott kereset – Lucaccioni kontra Bizottság

(T-516/23. sz. ügy)

(C/2023/662)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: Arnaldo Lucaccioni (London, Egyesült Királyság) (képviselő: A. Silvestri ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a Bizottság kinevezésre jogosult hatóságának 2022. szeptember 7-i, a felperes által benyújtott R/553/22. sz. panaszt elutasító határozatát;
- döntsön akként, hogy javasolja a jogvita egyezség útján történő rendezése lehetőségének megvizsgálását,
- a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes tizenkét jogalapra hivatkozik.

1. Első, arra alapított jogalap, hogy a kinevezésre jogosult hatóság szabálytalanul járt el az orvosi bizottság 2020. február 14-i összehívása során azzal, hogy nem jelölt ki harmadik orvost.
2. Második, arra alapított jogalap, hogy a kinevezésre jogosult hatóság szabálytalanul járt el annak elfogadásával, hogy a második és harmadik orvos szisztematikusan nem az orvosi bizottság megbízatása, valamint a T-551/16. sz., Lucaccioni kontra Bizottság ügyben 2017. október 25-én hozott ítélet 103., 105., 107., 108., 110., és 111. pontjaiban adott kifejezett válasz szerint járt el.
3. Harmadik, arra alapított jogalap, hogy a kinevezésre jogosult hatóság szabálytalanul járt el annak elfogadásával, hogy az orvosi bizottság második és harmadik ülésének jegyzőkönyvében nem alkalmazták az orvosi bizottságok Chartáját.
4. Negyedik, arra alapított jogalap, hogy a kinevezésre jogosult hatóság szabálytalanul járt el azzal, hogy magát a felperest érvényes indok nélkül kizárta az orvosi bizottság két üléséről, noha jelenléte a bizottság megbízatása szerint kötelező lett volna.
5. Ötödik, arra alapított jogalap, hogy a kinevezésre jogosult hatóság szabálytalanul járt el annak elfogadásával, hogy az orvosi bizottság végső jelentésében nem vettek figyelembe három alapvető orvosi jelentést, noha az a megbízatás szerint kötelező lett volna.
6. Hatodik, arra alapított jogalap, hogy a kinevezésre jogosult hatóság szabálytalanul járt el annak elfogadásával, hogy a végső jelentésben a második és a harmadik orvos, anélkül, hogy pszichiátriai szakképesítéssel rendelkeznének, külső segítség ellenére vitatta egy neves klinika orvosi-pszichiátriai jelentését, amely klinikát éppen a harmadik orvos választotta ki egy megerőltető személyes látogatást követően.
7. Hetedik, arra alapított jogalap, hogy a második és a harmadik orvos teljességgel azonosnak tekintette a pszichológiát, amely 1994. évi érvényes okokból már kártérítés tárgyát képezte, a pszichiátriával 1994-et követő okok miatt, amit a Törvényszék már vitatott a T-551/16. sz. Lucaccioni kontra Bizottság ügyben hozott ítéletében.
8. Nyolcadik, arra alapított jogalap, hogy a második és a harmadik orvos által az orvosi bizottság 2020. február 14-i ülésén leadott egyetlen szavazat nem tartozik az orvostudomány gyakorlásának körébe.
9. Kilencedik, arra alapított jogalap, hogy a felperes által soha be nem jelentett de 1994 előtt elismert és ugyanazon harmadik orvos által pontosnak ítélt 70 %-os légzési elégtelenség igazolásából egyértelműen kitűnik, hogy ez az említett időpontot követően, nem pedig 2000 után, a felperes általi bejelentés időpontjában történt.

10. Tizedik, az 50 %-os mérték igazolására alapított jogalap azon major depresszió tekintetében, amelyet a felperes soha be nem jelentett és amelyet 1994 előtt soha nem ismertek el, majd a neves klinika elismerte, de a harmadik orvos kifejezetten vitatta, mert az 1994 után és 2000, a baleseti és foglalkozási betegségi kockázatok elleni biztosításról szóló közös szabályok 2006. január 1-jét megelőző változatának 14. cikke értelmében vett első súlyosbodás bejelentésének időpontja előtt következett be.
 11. Tizenegyedik, a kórházi orvosi jelentéssel igazolt „a bal oldali felfekvés romlása miatti funkcionális alvászavar” kár tekintetében megállapított 10 %-is mérték vitatására alapított jogalap, amelyet a B.O.B.I. (Barème officiel belge des invalidités; Hivatalos belga rokkantsági táblázat) minimális mértékként jelöl az „alvászavarok” sorában.
 12. Tizenkettedik, a 2021. március 8-án bejelentett második súlyosbodásra alapított jogalap.
-



C/2023/663

2023.11.13.

2023. augusztus 25-én benyújtott kereset – AlzChem Trostberg kontra Bizottság

(T-536/23. sz. ügy)

(C/2023/663)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: AlzChem Trostberg GmbH (Trostberg, Németország) (képviselők: D. Abrahams, R. Spangenberg és Z. Romata ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- nyilvánítsa a keresetet elfogadhatónak és megalapozottnak;
- semmisítse meg az (EU) 2023/1097 bizottsági végrehajtási határozatot ⁽¹⁾ (a továbbiakban: megtámadott határozat); és
- a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes nyolc jogalapra hivatkozik.

1. Az első, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság megsértette az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ 90. cikkének ⁽²⁾ bekezdését;
2. A második, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság megsértette az (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet ⁽³⁾;
3. A harmadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság megsértette a felperes védelemhez való jogát, mivel megtagadta azon adatok előállítását és benyújtását, amelyek szükségesek voltak a megtámadott határozat megfelelő és ezért jogszerű értékeléséhez;
4. A negyedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság megsértette a felperes jogos bizalmát, mivel a biocid termékekkel kapcsolatban a tagállamok illetékes hatóságai által elfogadott feljegyzésekkel ellentétesen járt el;
5. Az ötödik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nyilvánvaló értékelési hibát követett el a megtámadott határozat elfogadása során, nevezetesen azáltal, hogy a ciánamid endokrin károsító tulajdonságokkal rendelkező anyagként azonosítható;
6. A hatodik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság nyilvánvaló értékelési hibát követett el a megtámadott határozat elfogadása során, azaz, hogy az Európai Vegyianyag-ügynökség biocid termékekkel foglalkozó bizottságának feltételezett kockázatértékelése alátámasztotta a megtámadott határozat azon megállapítását, amely szerint a ciánamidot nem lehet jóváhagyni;
7. A hetedik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság megsértette az egyenlő bánásmód és a hátrányos megkülönböztetés tilalmának elvét, mivel a ciánamidot a hasonló helyzetben lévő más anyagoktól eltérően kezelte; és
8. A nyolcadik, arra alapított jogalap, hogy a Bizottság megsértette az arányosság elvét, mivel a jóváhagyás megtagadásáról szóló határozatnál megfelelőbb és arányosabb lehetőségeket hagyott figyelmen kívül.

⁽¹⁾ A ciánamid 3. és 18. terméktípusba tartozó biocid termékekben felhasználható létező hatóanyagként történő jóváhagyásának az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti megtagadásáról szóló, 2023. június 5-i (EU) 2023/1097 bizottsági végrehajtási határozat (HL 2023. L 146., 27. o.).

⁽²⁾ A biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról szóló, 2012. május 22-i 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2012. L 167., 1. o.; helyesbítés: HL 2017. L 280., 57. o.).

⁽³⁾ Az endokrin károsító tulajdonságok meghatározására szolgáló tudományos kritériumoknak az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alapján történő megállapításáról szóló, 2017. szeptember 4-i (EU) 2017/2100 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (HL 2017. L 301., 1. o.).



C/2023/664

2023.11.13.

2023. szeptember 13-án benyújtott kereset – Litvánia kontra Bizottság

(T-564/23. sz. ügy)

(C/2023/664)

Az eljárás nyelve: litván

Felek

Felperes: Litván Köztársaság (képviselők: E. Kurelaitytė, V. Kazlauskaitė-Švenčionienė és K. Dieninis)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a megtámadott határozatot ⁽¹⁾ a Litván Köztársaságnak címzett és az alábbiak kifizetését előíró részében:
 - Litvánia részéről 7 585 566,41 euró összegű pénzügyi korrekció a kölcsönös megfeleltetéssel kapcsolatos kiadások vonatkozásában;
 - Litvánia részéről 5 545 968,12 euró összegű pénzügyi korrekció a termeléstől függő önkéntes támogatással kapcsolatos kiadások vonatkozásában;
- a Bizottságot kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egy jogalapra hivatkozik: a megtámadott határozat elfogadásával, amelyben a Bizottság 7 585 566,41 euró összegű pénzügyi korrekciót írt elő Litvániával szemben azzal az indokkal, hogy a kölcsönös megfeleltetés nem felelt meg az uniós szabályozás követelményeinek, és 5 545 968,12 euró összegű pénzügyi korrekciót, mivel az állatok termeléstől függő önkéntes támogatása nem felelt meg az uniós szabályozás követelményeinek, az Európai Bizottság megsértette a 907/2017/EU rendelet ⁽²⁾ 12. cikkének (8) bekezdését, valamint nem tartotta tiszteletben az arányosság elvét és az együttműködési kötelezettséget, mivel, a meg nem felelés mértékének, a jogsértés jellegének és az Európai Uniónak okozott pénzügyi kár meghatározásakor általánoskorrekciót alkalmazott Litvániára, jóllehet a litván hatóságok által szolgáltatott objektív adatok alapján pontosan lehetett értékelni az uniós alapoknak okozott kárt, és lehetővé tették e korrekciónak a kár lehető legmagasabb mértékét meghaladó legalacsonyabb általánoskorrekcióra való csökkentését.

A Bizottság nem értékelte helyesen az uniós alapoknak okozott kár összegét, amelyet a litván hatóságok által a 2021-ben végzett ellenőrzések elemzése alapján szolgáltatott objektív adatok pontosan megállapítottak, ezért a Litvánia tekintetében meghatározott korrekció mértéke nem vette figyelembe a meg nem felelés mértékét, a jogsértés jellegét és az Európai Uniónak okozott pénzügyi kárt. Mivel a Bizottság nem működött együtt és nem vette figyelembe a litván hatóságok által szolgáltatott információkat, az uniós költségvetést érintő veszteség kockázatának értékelését nem megfelelő módon végezték el, és a Litvániára kiszabott pénzügyi korrekció összege aránytalanul magas.

⁽¹⁾ Az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) és az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alap (EMVA) terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak az európai uniós finanszírozásból való kizárásáról szóló, 2023. július 3-i (EU) 2023/1408 bizottsági végrehajtási határozat (HL 2023 L 170., 46. o.).

⁽²⁾ Az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a kifizető ügynökségek és más szervek, a pénzgazdálkodás, a számlaelszámolás, a biztosítékok és az euro használata tekintetében történő kiegészítéséről szóló, 2014. március 11-i 907/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet (HL 2014 L 255., 18. o.).



C/2023/665

2023.11.13.

2023. szeptember 15-én benyújtott kereset – Positive Group kontra Tanács

(T-573/23. sz. ügy)

(C/2023/665)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Positive Group PAO (Moszkva, Oroszország) (képviselő: B. Evtimov ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa

Kérélmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a 2014/145/KKBP tanácsi határozat ⁽¹⁾ 2. cikke (1) bekezdésének i) pontja és a 2014. március 17-i 269/2014/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ 3. cikke (1) bekezdésének i) pontja nem alkalmazható a felperesre;
- semmisítse meg a 2014/145/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló, 2023. június 23-i (KKBP) 2023/1218 tanácsi határozatot ⁽³⁾, amennyiben az felveszi a felperes nevét a 2014. március 17-i 2014/145/KKBP tanácsi határozat mellékletébe;
- semmisítse meg a 269/2014/EU tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2023. június 23 -i (EU) 2023/1216 tanácsi végrehajtási rendeletet ⁽⁴⁾, amennyiben az felveszi a felperes nevét a 2014. március 17-i 269/2014/EU tanácsi rendelet 1. mellékletébe;
- semmisítse meg a 2014/145/KKBP tanácsi határozat módosításáról szóló, 2023. szeptember 13-i (KKBP) 2023/1767 tanácsi határozatot ⁽⁵⁾, amennyiben az továbbra is szerepelteti a felperes nevét a 2014. március 17-i 2014/145/KKBP tanácsi határozat mellékletében;
- semmisítse meg a 269/2014/EU tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2023. szeptember 13-i (EU) 2023/1765 tanácsi végrehajtási rendeletet ⁽⁶⁾, amennyiben az továbbra is szerepelteti a felperes nevét a 2014. március 17-i 269/2014/EU tanácsi rendelet 1. mellékletében;
- az Európai Unió Tanácsát kötelezze az eljárás során felmerült valamennyi költség és kiadás viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes négy jogalapra hivatkozik.

1. Az első, a 2014/145/KKBP tanácsi határozat 2. cikke (1) bekezdése i) pontjának és a 2014. március 17-i 269/2014/EU tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdése i) pontjának a Tanács által alkalmazott értelmezésének a jogellenességére alapított jogalap.

⁽¹⁾ Az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. március 17-i 2014/145/KKBP tanácsi határozat (HL 2014. L 78., 16. o.).

⁽²⁾ Az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, 2014. március 17-i 269/2014/EU tanácsi rendelet (HL 2014. L 78., 6. o.).

⁽³⁾ Az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról szóló, 2023. június 23-i (KKBP) 2023/1218 tanácsi határozat (HL 2023. L 159L, 526. o.).

⁽⁴⁾ Az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2023. június 23-i (EU) 2023/1216 tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2023. L 159L, 335. o.).

⁽⁵⁾ Az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP határozat módosításáról szóló, 2023. szeptember 13-i (KKBP) 2023/1767 tanácsi határozat (HL 2023. L 226., 104. o.).

⁽⁶⁾ Az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2023. szeptember 13-i (EU) 2023/1765 tanácsi végrehajtási rendelet (HL 2023. L 226., 3. o.).

2. A második, a hatékony bírói jogvédelemhez való jog és az indokolási kötelezettség megsértésére alapított jogalap.
 3. A harmadik, nyilvánvaló értékelési hibára alapított jogalap.
 4. A negyedik, a védelemhez való jog megsértésére és a Tanács azon kötelezettségének megsértésére alapított jogalap, hogy megfelelően felülvizsgálja a listára való felvételtől szóló határozatát.
-



C/2023/666

2023.11.13.

2023. szeptember 25-én benyújtott kereset – Communauté d'Agglomération du Boulonnais kontra Bizottság

(T-582/23. sz. ügy)

(C/2023/666)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Communauté d'Agglomération du Boulonnais (Boulogne-sur-Mer, Franciaország) (képviselő: P. Schiele ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes keresetében azt kéri, hogy a Törvényszék:

- nyilvánítsa a jelen keresetet elfogadhatónak és megalapozottnak;
- semmisítse meg a Bizottság által a felpereshez címzett, 2023. július 18-i COMP/GK/DC* (2023) 7641240. sz. levélben foglalt határozatot, amennyiben az megállapítja, hogy a felperesnek nem áll fenn az érintett féli jogállása, továbbá megtagadja, hogy a panaszt hivatalos panaszként vizsgálja meg, és csupán általános piaci információként hajlandó rögzíteni a felperes által nyújtott tájékoztatást;
- a Bizottságot kötelezze az eljárás összes költségének viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresetének alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, amely két részre tagolódik.

1. Az első rész az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdésének és a 2015/1589 rendelet ⁽¹⁾ 1. cikke h) pontjának a megsértésén alapul, amennyiben a Bizottság úgy ítélte meg, hogy a felperes nem minősül érintett félnek. A felperes előadja, hogy a Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, amikor azt állítja, hogy a Bíróság ítélkezési gyakorlatára tekintettel a pénzügyi érdekek érintettsége nem elegendő ahhoz, hogy valaki érintett félnek minősüljön.
2. A második rész az EUMSZ 108. cikk (2) bekezdésének, valamint a 2015/1589 rendelet 12. cikke (1) bekezdése második albekezdésének és 24. cikke (2) bekezdésének a megsértésén alapul. A felperes előadja, hogy a Bizottság azáltal, hogy megtagadta a felperestől az „érintett fél” jogállást, mérlegelési hibát követett el a panasz elfogadhatóságát illetően, amikor úgy ítélte meg, hogy nem lehet szó a fent említett 24. cikk (2) bekezdése értelmében vett hivatalos panaszról.

⁽¹⁾ Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 108. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. július 13-i (EU) 2015/1589 tanácsi rendelet (HL 2015. L 248., 9. o.).



C/2023/667

2023.11.13.

**2023. szeptember 25-én benyújtott kereset – Mendes kontra EUIPO – Actial Pharmaceutica
(LACTOBACILLUS PARACASEI DSM24733)**

(T-583/23. sz. ügy)

(C/2023/667)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Mendes SA (Lugano, Svájc) (képviselő: M. Cavattoni ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Actial Pharmaceutica Srl (Róma, Olaszország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy jogosultja: a felperes

A vitatott védjegy: LACTOBACILLUS PARACASEI DSM24733 európai uniós szövedjegy – 12 869 095. sz. európai uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2023. július 25-én hozott határozata (R 1288/2022-1. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- adjon helyt a keresetnek;
- helyezzen hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok

- A 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése;
- a 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése;
- a felperes tulajdonhoz való jogának megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 59. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.



C/2023/668

2023.11.13.

**2023. szeptember 25-én benyújtott kereset – Mendes kontra EUIPO – Actial Farmaceutica
(LACTOBACILLUS PARACASEI DSM24733)**

(T-584/23. sz. ügy)

(C/2023/668)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Mendes SA (Lugano, Svájc) (képviselő: M. Cavattoni ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Actial Farmaceutica Srl (Róma, Olaszország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy jogosultja: a felperes

A vitatott védjegy: LACTOBACILLUS PARACASEI DSM24733 európai uniós szövédjegy – 12 869 095. sz. európai uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2023. július 25-én hozott határozata (R 1288/2022-1. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- adjon helyt a keresetnek;
- helyezzen hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok

- A 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése;
- a 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b), c) és g) pontjának megsértése;
- a felperes tulajdonhoz való jogának megsértése;
- a 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése g) pontjának megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 59. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.



C/2023/669

2023.11.13.

**2023. szeptember 25-én benyújtott kereset – Mendes kontra EUIPO – Actial Pharmaceutica
(LACTOBACILLUS PLANTARUM DSM24730)**

(T-587/23. sz. ügy)

(C/2023/669)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Mendes SA (Lugano, Svájc) (képviselő: M. Cavattoni ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Actial Pharmaceutica Srl (Róma, Olaszország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy jogosultja: a felperes

A vitatott védjegy: LACTOBACILLUS PLANTARUM DSM24730 európai uniós szóvédjegy – 12 869 087. sz. európai uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2023. július 25-én hozott határozata (R 1281/2022-1. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- adjon helyt a keresetnek;
- helyezzen hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok

- A 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése;
- a 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése;
- a felperes tulajdonhoz való jogának megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 59. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.



C/2023/670

2023.11.13.

**2023. szeptember 25-én benyújtott kereset – Mendes kontra EUIPO – Actial Farmaceutica
(LACTOBACILLUS DELBRUECKII SSP. BULGARICUS DSM24734)**

(T-588/23. sz. ügy)

(C/2023/670)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Mendes SA (Lugano, Svájc) (képviselő: M. Cavattoni ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Actial Farmaceutica Srl (Róma, Olaszország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy jogosultja: a felperes

A vitatott védjegy: LACTOBACILLUS DELBRUECKII SSP. BULGARICUS DSM24734 európai uniós szóvédjegy – 12 869 111. sz. európai uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2023. július 25-én hozott határozata (R 1249/2022-1. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- adjon helyt a keresetnek;
- helyezzen hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok

- A 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése c) pontjának megsértése;
- a 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b), c) és g) pontjának megsértése;
- a felperes tulajdonhoz való jogának megsértése;
- 207/2009/EK tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése g) pontjának megsértése
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 59. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.



C/2023/671

2023.11.13.

2023. szeptember 27-én benyújtott kereset – Nio kontra EUIPO – Audi (ES8)

(T-593/23. sz. ügy)

(C/2023/671)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Nio Holding Co. Ltd (Hefei, Kína) (képviselő: T. Hogh Holub ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Audi AG (Ingolstadt, Németország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy jogosultja: a felperes

A vitatott védjegy: ES8 európai uniós szóvédjegy – 16079196. sz. európai uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2023. július 12-én hozott határozata (R 547/2023-1. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- az EUIPO-t és az AUDI AG-t kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok

- Az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 60. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az (EU) 2018/626 bizottsági végrehajtási rendelet 27. cikke (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 95. cikke (2) bekezdésének megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a 18. cikke (1) bekezdésével és az (EU) 2018/625 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 10. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 64. cikke (2) bekezdésének megsértése.



C/2023/672

2023.11.13.

2023. szeptember 28-án benyújtott kereset – beckberg kontra EUIPO (Egy tojásból kikelő csibe ábrázolása)

(T-595/23. sz. ügy)

(C/2023/672)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: beckberg GmbH (Nürnberg, Németország) (képviselő: M. Krogmann ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy: egy európai uniós ábrás védjegy bejelentése (Egy tojásból kikelő csibe ábrázolása) – 18567560. sz. védjegybejelentés

A megtámadott határozat: az EUIPO ötödik fellebbezési tanácsának 2023. július 18-án hozott határozata (R 41/2023-5. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot, és a bejelentett ábrás védjegyet az igényelt mértékben lajstromoztassa.

Jogalap

— Az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 7. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.



C/2023/673

2023.11.13.

2023. szeptember 28-án benyújtott kereset – Nio kontra EUIPO – Audi (ES6)

(T-598/23. sz. ügy)

(C/2023/673)

A keresetlevél nyelve: német

Felek

Felperes: Nio Holding Co. Ltd (Hefei, Kína) (képviselő: T. Hogh Holub ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Audi AG (Ingolstadt, Németország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy jogosultja: a felperes

A vitatott védjegy: ES6 európai uniós szóvédjegy – 16 079 212. sz. európai uniós védjegy

Az EUIPO előtti eljárás: törlési eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2023. július 12-én hozott határozata (R 548/2023-1. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot;
- az EUIPO-t és az AUDI AG-t kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok

- Az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 60. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az (EU) 2018/626 bizottsági végrehajtási rendelet 27. cikke (4) bekezdésével összefüggésben értelmezett 95. cikke (2) bekezdésének megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a 18. cikke (1) bekezdésével és az (EU) 2018/625 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 10. cikkének (3) bekezdésével összefüggésben értelmezett 64. cikke (2) bekezdésének megsértése.



C/2023/674

2023.11.13.

2023. szeptember 28-án benyújtott kereset – BNetzA kontra ACER

(T-600/23. sz. ügy)

(C/2023/674)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Bundesnetzagentur für Elektrizität, Gas, Telekommunikation, Post und Eisenbahnen (BNetzA) (Bonn, Németország)
(képviselők: U. Karpenstein és K. Reiter ügyvédek)

Alperes: Energiaszabályozók Európai Uniók Együttműködési Ügynöksége (ACER)

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg az Energiaszabályozók Európai Uniók Együttműködési Ügynöksége fellebbezési tanácsának 2023. július 7-i határozatát (A-003-2019_R), amellyel megerősítette az Energiaszabályozók Európai Uniók Együttműködési Ügynökségének a Core kapacitásszámítási régió átvitelrendszer-üzemeltetőinek a másnapi és a napon belüli kapacitás regionális közös számítási módszertanára vonatkozó javaslatáról szóló, 2019. február 21-i 2/2019 határozatát;
- az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes egyetlen jogalapra hivatkozik, amely azon alapul, hogy a fellebbezési tanács a közös összehangolt számítási módszertan szerinti mechanizmus jóváhagyásával tévesen alkalmazta a jogot. E mechanizmus jogszerűtlen, mivel lehetetlenné, de legalábbis a jogszabályok által megkövetelnél nehezebbé teszi a kapacitás kiszámításának a belső hálózati elemekre történő alkalmazását. Ez ellentétes az (EU) 2019/943 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 14–16. cikkével és az (EU) 2015/1222 bizottsági rendelettel ⁽²⁾, amint azt azok szó szerinti, történeti, rendszertani és teleologikus olvasata is alátámasztja. Az (EU) 2019/943 rendelet 14–16. cikkének az elsődleges uniós jogra tekintettel történő értelmezése megerősíti e megállapítást.

⁽¹⁾ A villamos energia belső piacáról szóló, 2019. június 5-i (EU) 2019/943 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL 2019. L 158., 54. o.).

⁽²⁾ A kapacitásfelosztásra és a szűk keresztmetszetek kezelésére vonatkozó iránymutatás létrehozásáról szóló, 2015. július 24-i bizottsági rendelet (HL 2015. L 197., 24. o., helyesbítés: HL 2020. L 296., 8. o.).



C/2023/675

2023.11.13.

2023. szeptember 29-én benyújtott kereset – momox kontra EUIPO – Nyky (momox fashion)

(T-601/23. sz. ügy)

(C/2023/675)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: momox SE (Berlin, Németország) (képviselő: U. Lüken ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Nyky Srl (Silea, Olaszország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy bejelentője: a felperes

A vitatott védjegy: a momox fashion európai uniós szóvédjegy bejelentése – 18 313 876. sz. védjegybejelentés

Az EUIPO előtti eljárás: felszólalási eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO első fellebbezési tanácsának 2023. augusztus 7-én hozott határozata (R 138/2023-1. sz. ügy)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- függesse fel az eljárást a 201800009023. sz. olasz védjegy lajstromozásának törlésével kapcsolatos eljárásban a jogerős határozat meghozataláig;
- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot a lajstromozási kérelmet elutasító részében;
- az EUIPO-t kötelezze a költségek viselésére.

Jogalap

- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése.



C/2023/676

2023.11.13.

2023. október 2-án benyújtott kereset – Desimo kontra EUIPO – Dulces y conservas Helios (ELIOS)

(T-607/23. sz. ügy)

(C/2023/676)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Desimo, Lda (Lisszabon, Portugália) (képviselő: J. Mioludo ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Szellemi Tulajdoni Hivatala (EUIPO)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Dulces y conservas Helios, SA (Arroyo de la Encomienda, Spanyolország)

Az EUIPO előtti eljárás adatai

A vitatott védjegy bejelentője: a felperes

A vitatott védjegy: az ELIOS európai uniós ábrás védjegy bejelentése – 18 026 520. sz. védjegybejelentés

Az EUIPO előtti eljárás: felszólalási eljárás

A megtámadott határozat: az EUIPO ötödik fellebbezési tanácsának 2023. július 17-én hozott határozata (R 1826/2022-5. és R 1833/2022-5. sz. egyesített ügyek)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a megtámadott határozatot és teljes egészében utasítsa el B 3 089 265. sz. eljárásban benyújtott felszólalást;
- engedélyezze a vitatott védjegy lajstromozását valamennyi megjelölt áru és szolgáltatás tekintetében;
- az EUIPO-t kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok

- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése;
- az (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.



C/2023/677

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 8-i végzése – VG kontra Bizottság

(T-84/18. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/677)

Az eljárás nyelve: angol

A tizedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 152., 2018.4.30.



C/2023/678

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 8-i végzése – VI kontra Bizottság

(T-109/18. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/678)

Az eljárás nyelve: angol

A tizedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 161., 2018.5.7.



C/2023/679

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 8-i végzése – Napolitano kontra Bizottság

(T-369/18. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/679)

Az eljárás nyelve: olasz

A tizedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 276., 2018.8.6.



C/2023/680

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 14-i végzése – Aeris Invest kontra EKB

(T-442/18. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/680)

Az eljárás nyelve: spanyol

A nyolcadik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 311., 2018.9.3.



C/2023/681

2023.11.13.

**A Törvényszék 2023. szeptember 8-i végzése – EN és EO kontra Bizottság
(T-622/18. és T-623/18. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾**

(C/2023/681)

Az eljárás nyelve: angol

A tizedik tanács elnöke elrendelte a T-622/18. sz. ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 4., 2019.1.7.



C/2023/682

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 11-i végzése – Lux kontra Bizottság

(T-513/19. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/682)

Az eljárás nyelve: francia

Az ötödik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 312., 2019.9.16.



C/2023/683

2023.11.13.

A Törvényszék 2023. szeptember 13-i végzése – FFPE section Conseil kontra Tanács

(T-44/23. sz. ügy) ⁽¹⁾

(C/2023/683)

Az eljárás nyelve: francia

A kilencedik tanács elnöke elrendelte az ügy törlését.

⁽¹⁾ HL C 179., 2023.5.22.



Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó mobil személyemelőkhöz behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról

(C/2023/783)

Az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke alapján panaszt nyújtottak be, amely szerint a Kínai Népköztársaságból származó mobil személyemelőkhöz behozatala dömpingelt formában történik, és ezáltal kárt ⁽²⁾ okoz az uniós gazdasági ágazatnak.

1. Panasz

A panaszt 2023. szeptember 29-én nyújtotta be a „Szövetség az egyenlő versenyfeltételeknek az uniós mobil személyemelőkhöz ágazatában történő helyreállításért” (CMAE) (a továbbiakban: panaszos). A panaszt a mobil személyemelőkhöz uniós gazdasági ágazata nevében nyújtották be az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza a panasz nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

2. Vizsgált termék

A vizsgált termék a személyek emelésére tervezett, önjáró, legalább 6 méter maximális munkamagasságú mobil személyemelőkhöz és azok előre összeszerelt vagy összeszerelésre kész szelvényei, kivéve a külön vám alá állított egyedi elemeket és a harmonizált rendszer 86. és 87. árucsoportjába tartozó járműre szerelt személyemelőket (a továbbiakban: vizsgált termék).

Amennyiben az érdekelt felek a termékkörre vonatkozóan információkat kívánnak szolgáltatni, ezt az ezen értesítés ⁽³⁾ közzétételétől számított 10 napon belül kell megtenniük.

3. A dömpingre vonatkozó állítás

Az állítólagosan dömpingelt termék a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország) származó, jelenleg a mobil személyemelőkhöz vonatkozásában az ex 8427 10 10, ex 8427 20 19, ex 8428 90 90, a mobil személyemelőkhöz előre összeszerelt vagy összeszerelésre kész szelvényei vonatkozásában az ex 8431 20 00 és ex 8431 39 00 KN-kódok alá tartozó vizsgált termék (TARIC-kódok: 8427 10 10 10, 8427 20 19 10, 8428 90 90 20, 8431 20 00 60 és 8431 39 00 10). Ezeket a KN- és TARIC-kódokat csak tájékoztató jelleggel, a tarifális besorolás esetleges későbbi változásának sérelme nélkül adjuk meg. A vizsgálat hatálya a vizsgált terméknek a 2. pontban szereplő meghatározásához igazodik.

A panaszos állítása szerint az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a Kínai Népköztársaságban érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításai alátámasztásaképpen a panaszos a „Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól” ⁽⁴⁾ című dokumentumban található információkra támaszkodtak. A panaszos ezen belül azt állította különösen, hogy a vizsgált termék gyártására és értékesítésére a jelek szerint kihatnak a jelentésnek egyebek mellett a földterületre, az energiára, a tőkére, a nyersanyagokra és a munkaerőre vonatkozó fejezetében említett tényezők. Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ Az alaprendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban a „kár” általános kifejezés a jelentős hátrányt, a jelentős hátrány okozásával való fenyegetést, valamint a gazdasági ágazat létrehozásának jelentős hátráltatását jelenti.

⁽³⁾ Ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzététele értendő.

⁽⁴⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2, megtekinthető a következő internetcímen: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf

⁽⁵⁾ Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

A panaszos felvázolta továbbá a mobil személyemelők kínai ágazatának nyújtott állami finanszírozást, valamint azt a tényt, hogy a kínai mobil személyemelők ágazatában és az upstream ágazatban működő vállalatok körében jelentős mértékű az állami tulajdon. Emellett a panaszos egyebek mellett a következő dokumentumokra hivatkozott: „Az építőipari gépekre vonatkozó tizennegyedik ötéves terv” ⁽⁶⁾, „A Kínai Népköztársaság tizennegyedik ötéves nemzeti gazdasági és társadalmi fejlesztési tervének és a 2035-re vonatkozó hosszú távú célkitűzéseknek az ismertetése” ⁽⁷⁾, „A járt utakon túl: Európa részvétele Kína »Egy övezet, egy út« kezdeményezésében” ⁽⁸⁾, a mobil személyemelők kínai exportáló gyártóinak pénzügyi kimutatásai, valamint a Bizottság által végzett korábbi dömpingellenes vizsgálatok.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a dömping fennállására vonatkozó állítás egy – torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a vizsgált terméknek az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek az érintett ország vonatkozásában jelentősek.

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az érintett országban érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

4. A kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó állítás

4.1. A kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó állítás

A panaszos bizonyítékokkal szolgált arra vonatkozóan, hogy a vizsgált terméknek az érintett országból történő behozatala összességében abszolút értékben és a piaci részesedést tekintve egyaránt nőtt.

A panaszos által szolgáltatott bizonyítékok azt mutatják, hogy a behozott vizsgált termék volumene és árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatottak az uniós gazdasági ágazat által értékesített mennyiségekre, az uniós gazdasági ágazat által alkalmazott árszintre és az uniós gazdasági ágazat piaci részesedésére, és ezáltal jelentős mértékben rontották az uniós gazdasági ágazat összeteljesítményét és pénzügyi helyzetét.

A panaszos ok-okozati összefüggést állapított meg az uniós gazdasági ágazatot ért kár növekedése és az érintett országból származó dömpingelt behozatal volumenének növekedése között.

4.2. A nyersanyagpiaci torzulásokra vonatkozó állítás

A panaszos elegendő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a vizsgált termékkel kapcsolatban az érintett országban nyersanyagpiaci torzulások állhatnak fenn. A panaszban szereplő bizonyítékok szerint a mobil személyemelők előállításához használt melegen hengerelt acél, amely a vizsgált termék előállítási költségének legalább 17 %-át teszi ki, az érintett országban nem részesül heá-visszatérítésben kivétel esetén. A reprezentatív nemzetközi piacok árainak és különösen a MEPS nemzetközi jelentésében ⁽⁹⁾ bemutatott áraknak és az érintett ország árainak összehasonlítása alapján a panasz megállapítja, hogy a nyersanyagpiaci torzulások a jelek szerint a reprezentatív nemzetközi piacok árainál jóval alacsonyabb árakat eredményeznek.

Ezért – az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdésével összhangban – a vizsgálat keretében a Bizottság áttekinti a panaszosok állítása szerinti torzulásokat, és értékeli, hogy a kár megszüntetéséhez adott esetben elegendő-e a dömpingkülönbözethél alacsonyabb szintű vám kivetése. Ha a Bizottság a vizsgálat során további, az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének hatálya alá tartozó torzulásokat azonosít, a vizsgálatot ezekre a torzulásokra is kiterjesztheti.

⁽⁶⁾ Seetao, <https://www.seetao.com/details/97137.html>

⁽⁷⁾ Kínai kormány, A Kínai Népköztársaság tizennegyedik ötéves nemzeti gazdasági és társadalmi fejlesztési tervének és a 2035-re vonatkozó hosszú távú célkitűzéseknek az ismertetése, https://cset.georgetown.edu/wp-content/uploads/t0284_14th_Five_Year_Plan_EN.pdf

⁽⁸⁾ A járt utakon túl: Európa részvétele Kína „Egy övezet, egy út” kezdeményezésében” (european-chamber.com.cn), amely a következő internetcímen érhető el: https://www.european-chamber.com.cn/en/publications-archive/762/The_Road_Less_Travelled_European_Involvement_in_China_s_Belt_and_Road_Initiative

⁽⁹⁾ <https://mepsinternational.com/gb/en/products/world-steel-prices>

5. Eljárás

Mint hogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság az alaprendelet 5. cikkével összhangban vizsgálatot indít.

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy az érintett országból származó vizsgált termék behozatala dömpingelt formában történik-e, és ha igen, a dömpingelt behozatal okozott-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

Amennyiben a következtetések ezt alátámasztják, a Bizottság a vizsgálat keretében az alaprendelet 21. cikkével összhangban megállapítja, hogy az intézkedések bevezetése nem ellentétes-e az Unió érdekével. Annak megállapítása érdekében, hogy az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdése alkalmazandó-e, a vizsgálat az alaprendelet 7. cikkének (2b) bekezdésével összhangban az Unió érdekeit is értékelni fogja.

5.1. Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

A dömping és a kár vizsgálata a 2022. október 1. és 2023. szeptember 30. közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjed ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2020. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra („figyelembe vett időszak”) terjed ki.

5.2. Észrevételek a panasszal és a vizsgálat megindításával kapcsolatban

Amennyiben az érdekelt felek a panaszhoz (ideértve a kárt és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a panasz támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

5.3. A dömping megállapítására irányuló eljárás

A Bizottság felkéri a vizsgált terméknek az érintett országban működő exportáló gyártóit⁽¹⁰⁾ az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

5.3.1. Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat

a) Mintavétel

Tekintettel az ezen eljárásban érintett, az érintett országban működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vonatkozóan. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon (a továbbiakban: TRON platform) keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD698_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. A TRON platformhoz való hozzáférés módjáról a lenti 5.6. és 5.8. pont ad tájékoztatást.

A Bizottság az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében emellett felvette a kapcsolatot az érintett ország hatóságival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az összes ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szervezeteit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

⁽¹⁰⁾ Exportáló gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a vizsgált termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a vizsgált terméket gyártja és közvetlenül vagy harmadik félén keresztül az Unió piacára exportálja.

Miután megkapta az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érdekelt feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába, vagy sem. A mintába felvett exportáló gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük a kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2696>

A Bizottság a kérdőívet az exportáló gyártók ismert szervezeteinek, valamint az érintett ország hatóságainak is a rendelkezésére bocsátja.

A mintába való felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett exportáló gyártók – az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül – együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók). Az 5.3.1. b) pont sérelme nélkül a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóktól érkező behozatalra kivethető dömpingellenes vám nem fogja meghaladni a mintában szereplő exportáló gyártók számára megállapított dömpingkülönbözetek súlyozott átlagát ⁽¹⁾.

b) A mintában nem szereplő exportáló gyártókra vonatkozó egyéni dömpingkülönbözet

Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók kérhetik, hogy a Bizottság egyéni dömpingkülönbözetet állapítson meg számukra. Azoknak az exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kívánják kérni, ki kell tölteniük a kérdőívet, és a megfelelően kitöltött kérdőívet – eltérő rendelkezés hiányában – a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül vissza kell küldeniük. Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2696>. A Bizottság megvizsgálja, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban megállapítható-e egyedi vám a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók számára.

Ugyanakkor azoknak a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kérik, tudatában kell lenniük annak, hogy a Bizottság határozhat úgy, hogy nem állapít meg egyéni dömpingkülönbözetet számukra, például ha az együttműködő exportáló gyártók száma olyan nagy, hogy az egyéni dömpingkülönbözet megállapítása túl nagy terhet jelentene, és akadályozná a vizsgálat időben történő lezárását.

5.3.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező érintett országra vonatkozó további eljárás

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság felkéri különösen valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját a panaszban megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról, javasoljon egy vagy több megfelelő reprezentatív országot, és adja meg, hogy az adott országokban mely vállalatok gyártják a vizsgált terméket. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztását is. A 2. cikk (6a) bekezdése e) pontjának megfelelően a vizsgálatban érintett felek 10 napot kapnak arra, hogy a feljegyzéssel kapcsolatban észrevételeket tegyenek.

⁽¹⁾ Az alaprendelet 9. cikkének (6) bekezdése alapján a Bizottság figyelmen kívül hagy minden nulla, csekély mértékű, valamint az alaprendelet 18. cikkében foglalt körülmények között megállapított különbözetet.

A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy a harmadik országok gazdasági fejlettségi szintje hasonló-e az érintett országhoz, hogy a harmadik országokban gyártják és értékesítik-e a vizsgált terméket, valamint hogy a vonatkozó adatok könnyen elérhető-e. Ha több reprezentatív harmadik ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő. A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Brazília lehetséges megfelelő reprezentatív harmadik ország.

Ezzel az eljárási lépéssel összefüggésben a Bizottság felkéri az érintett országban működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a vizsgált termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD698_INFO_ON_IN_PUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. A TRON platformhoz való hozzáférés módjáról a lenti 5.6. és 5.8. pont ad tájékoztatást.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag könnyen hozzáférhető nyilvános forrásokból vehetők.

5.3.3. A független importőrökre vonatkozó vizsgálat ⁽¹²⁾ ⁽¹³⁾

A Bizottság felkéri a vizsgált terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az ezen eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjék meg a Bizottságnak az ezen értesítés mellékletében meghatározott információkat.

A Bizottság a független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a vizsgált termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható.

Mitán megkapta a minta kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket az importőrök mintája kapcsán hozott döntéséről. A Bizottság emellett a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

⁽¹²⁾ Ez a pont kizárólag a független, azaz az exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrökre vonatkozik. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók vonatkozásában ki kell tölteniük a kérdőív I. mellékletét. Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikkével összhangban két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽¹³⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kapcsán hozott döntésre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

Az importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselId=2696>.

5.4. **A kár megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat**

A kár megállapítása egyértelmű bizonyítékok alapján történik, és magában foglalja a dömpingelt behozatal mennyiségének, az uniós piac árára gyakorolt hatásának, valamint az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásának tárgyilagos vizsgálatát. Annak megállapításához, hogy éri-e kár az uniós gazdasági ágazatot, a Bizottság felkéri a vizsgált termék uniós gyártóit az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatóak. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tegyék meg az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeiket. Ezen túlmenően azoknak a további uniós gyártóknak, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, illetve a nevükben eljáró képviselőiknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeknek eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság értesíti valamennyi ismert uniós gyártót és az uniós gyártók szövetségeit arról, hogy mely vállalatok kerültek be végül a mintába.

A mintába felvett uniós gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük a kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselId=2696>

5.5. **Az uniós érdek vizsgálata nyersanyagpiaci torzulásokra vonatkozó állítások esetén**

Amennyiben a Bizottság az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdése alapján nyersanyagpiaci torzulásokat azonosít, az alaprendelet 7. cikkének (2b) bekezdésével összhangban megvizsgálja az uniós érdeket.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy szolgáltatassanak olyan teljes körű releváns információkat, amelyek alapján a Bizottság eldöntheti, hogy az Uniónak érdekében áll-e az intézkedések szintjének az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdése alapján történő meghatározása. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket különösen arra, hogy szolgáltatassanak információkat az érintett országban rendelkezésre álló szabad kapacitásokról, a nyersanyagokért folytatott versenyről, valamint az uniós vállalatok ellátási láncaira kifejtett hatásokról. Együttműködés hiányában a Bizottság megállapíthatja, hogy az Uniónak érdekében áll az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének alkalmazása.

Minden esetben el kell döntenie az alaprendelet 21. cikke alapján, hogy a dömpingellenes intézkedések elfogadása nem szolgál-e uniós érdeket. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviselői szervezeteiket, a felhasználókat és képviselői szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat az uniós érdekekkel kapcsolatban.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be. A kérdőívek – köztük a vizsgált termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselId=2696>. Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.6. **Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás**

Abban az esetben, ha a Bizottság megállapítja a támogatás és az abból eredő kár fennállását, az alaprendelet 21. cikkének megfelelően el kell dönteni, hogy a dömpingellenes intézkedések elfogadása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviselői szervezeteiket, a felhasználókat és képviselői szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteiket, hogy szolgáltatassanak információkat azzal kapcsolatban, hogy az intézkedések bevezetése nem ellentétes-e az Unió érdekével. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviselői szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be. A kérdőívek – köztük a vizsgált termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2696>. Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.7. **Érdekelt felek**

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az exportáló gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviselői szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az exportáló gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteiket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a TRON.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni ⁽¹⁴⁾.

5.8. **A vizsgálatnál megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége**

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálatnál megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat.

A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatásra a következő időkeretek vonatkoznak:

- Az ideiglenes intézkedések bevezetése előtt tartandó meghallgatást az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 60 napon belül kerül sor.
- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszt követően a meghallgatást az érdekelt felek ideiglenes tájékoztatása vagy a tájékoztató dokumentum dátumától számított 5 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az érdekelt felek tájékoztatására vonatkozó értesítés vagy a tájékoztató dokumentum dátumától számított 15 napon belül kerül sor.
- A végleges ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban a meghallgatást az érdekelt felek végső tájékoztatásának dátumától számított 3 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt időszak alatt kerül sor. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, a meghallgatást az újabb végső tájékoztatás kézhezvételét követően azonnal kell kérni. A meghallgatásra ez esetben rendszeren az érdekelt felek e tájékoztatására vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidő lejártá előtt kerül sor.

⁽¹⁴⁾ Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (e-mail: trade-service-desk@ec.europa.eu, telefon: +32 22979797).

A fenti időkeretek nem érintik a Bizottság szolgálatainak azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben az időkereteken kívül is helyt adjanak meghallgatás iránti kérelmeknek, sem a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben elutasítsa a meghallgatás iránti kérelmeket. Ha a Bizottság szolgálatai elutasítják a meghallgatás iránti kérelmet, az érintett fél tájékoztatást kap az elutasítás indokairól.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

5.9. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levezetés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérmeznek, „Sensitive”⁽¹⁵⁾ (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle.

Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – ideértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vételre vonatkozó kérelmeket is – a TRON.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A TRON.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: <https://europa.eu/!7tHpY3>. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kéri a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegeből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levezetésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a TRON.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levezetési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail:

A dömpinggel kapcsolatos kérdésekben: TRADE-AD698-DUMPING@ec.europa.eu

A kárral kapcsolatos kérdésekben: TRADE-AD698-INJURY@ec.europa.eu

⁽¹⁵⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 6. cikke (9) bekezdésének megfelelően rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 13 hónapon belül – de legkésőbb 14 hónapon belül – lezárul. Az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése értelmében ideiglenes intézkedéseket rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított legfeljebb 7 hónapon belül – de legkésőbb 8 hónapon belül – lehet bevezetni.

Az alaprendelet 19a. cikkének megfelelően a Bizottság 4 héttel az ideiglenes intézkedések bevezetése előtt tájékoztatást nyújt az ideiglenes vámok tervezett kivetéséről. Az érdekelt felek számára 3 munkanap áll rendelkezésre, hogy a számítások pontosságával kapcsolatban írásban észrevételeket tegyenek.

Ha a Bizottság nem vet ki ideiglenes vámokat, hanem folytatja a vizsgálatot, 4 héttel az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidő lejárta előtt tájékoztató dokumentumot ad ki, amelyben értesíti az érdekelt feleket az ideiglenes vámok kivetésének mellőzéséről.

Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek 15 nap áll rendelkezésére ahhoz, hogy az ideiglenes ténymegállapításokhoz vagy a tájékoztató dokumentumhoz írásbeli észrevételeket tegyenek, és 10 nap ahhoz, hogy a végleges ténymegállapításokhoz írásbeli észrevételeket tegyenek. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az érdekelt felek írásbeli észrevételeinek megtételére vonatkozó határidő az újabb végső tájékoztatás keretében kerül meghatározásra.

7. Információk benyújtása

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. és 6. pontjában meghatározott időkereteken belül szolgáltathatnak információkat. Az említett pontokban szereplő információktól eltérő információk a következő határidők és feltételek betartása mellett nyújthatók be:

- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakasszal kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 70 napon belül kell benyújtani.
- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban az érdekelt felek – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításoknak vagy a tájékoztató dokumentumnak az érdekelt felek részére történő megküldésével kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követően nem nyújthatnak be új tényszerű információkat. A határidőt követően az érdekelt felek kizárólag akkor nyújthatnak be új tényszerű információkat, ha bizonyítani tudják, hogy az új tényszerű információk a más érdekelt felek tényekkel kapcsolatos állításainak cáfolatához szükségesek, és ha az új tényszerű információk ellenőrzése elvégezhető a vizsgálat időben történő lezárására rendelkezésre álló időn belül.
- A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vehetnek fel.

Az ilyen jellegű észrevételek megtételére a következő időkeretek vonatkoznak:

- A más érdekelt felek által az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje előtt benyújtott információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ezen értesítés közzétételét követő 75. napon kell megtenni.
- Az érdekelt feleknek az ideiglenes ténymegállapításokról való tájékoztatása, illetve a tájékoztató dokumentum nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításokra, illetve a tájékoztató dokumentumra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 7 napon belül kell benyújtani.
- Az érdekelt felek végső tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követő 3 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az e tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket az erre a tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak igazoltan alapos okkal indokolt esetben biztosítható.

A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat.

Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ideiglenes vagy végleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterheléssel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való jogok gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a közreműködés iránti kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_en

12. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁶⁾ megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://europa.eu/!vr4g9W>

⁽¹⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

MELLÉKLET

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | „Sensitive version” (bizalmas változat) |
| <input type="checkbox"/> | Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) |
- (jelölje meg a megfelelő négyzetet)

**DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ MOBIL SZEMÉLYEMELŐK
BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN**

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive version” (bizalmas), mind a „Version For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

| | |
|----------------|--|
| Vállalat neve | |
| Cím | |
| Kapcsolattartó | |
| E-mail: | |
| Telefon | |

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg a vizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), valamint az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti vizsgált termék behozatalának és a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően az Unió piacán való viszonteladásának értékét euróban (EUR) és volumenét az egységek számában kifejezve.

| | Egységek száma | Érték euróban (EUR) |
|--|----------------|---------------------|
| Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR) | | |
| A Kínai Népköztársaságból származó vizsgált termék behozatala | | |
| A vizsgált termék behozatala (minden származás) | | |
| A vizsgált terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően | | |

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ ⁽¹⁾ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE

Adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenység | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|-------------|-------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az unió vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).



Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó titán-dioxid (TiO₂) behozatalára vonatkozó dömpingellenes eljárás megindításáról

(C/2023/786)

Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 5. cikke alapján az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) panasz érkezett, amely szerint a Kínai Népköztársaságból származó titán-dioxid (TiO₂) behozatala dömpingelt formában történik, és ezáltal kárt ⁽²⁾ okoz az uniós gazdasági ágazatnak.

1. Panasz

A panaszt 2023. szeptember 29-én a European Titanium Dioxide Ad Hoc Coalition (ETDC) (a továbbiakban: panaszos) nyújtotta be. A panaszt a panaszos a titán-dioxiddal foglalkozó, az alaprendelet 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett uniós gazdasági ágazat nevében nyújtotta be.

A panasz nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

2. Vizsgált termék

A vizsgálat tárgyát képező termék a titán-dioxid, amelynek kémiai képlete TiO₂, minden formában, titán-oxidokként vagy titán-dioxid-alapú pigmentekben és készítményekben, szárazanyagra számítva legalább 80 tömegszázalék titán-dioxidot tartalmazva, bármely részecskeméretben. A Vegyi anyag Nyilvántartási Szolgálat nyilvántartási szám (CAS-szám) szerinti besorolása 12065-65-5 és 13463-67-7 (a továbbiakban: vizsgált termék).

Amennyiben az érdekelt felek a termékkörre vonatkozóan információkat kívánnak szolgáltatni, ezt az ezen értesítés ⁽³⁾ közzétételétől számított 10 napon belül kell megtenniük.

3. A dömpingre vonatkozó állítás

Az állítólagosan dömpingelt termék a Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország) származó, jelenleg az ex 2823 00 00 és 3206 11 00 (TARIC-kódok: 2823 00 00 10 és 2823 00 00 30) KN-kódok alá tartozó vizsgált termék. Ezeket a KN- és TARIC-kódokat csak tájékoztató jelleggel, a tarifális besorolás esetleges későbbi változásának sérelme nélkül adjuk meg. A vizsgálat hatálya a vizsgált terméknek a 2. pontban szereplő meghatározásához igazodik.

A panaszos állítása szerint az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a Kínai Népköztársaságban érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulásokra vonatkozó állításának alátámasztásaképpen a panaszos a „Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól” című dokumentumban ⁽⁴⁾ található információkra támaszkodott. A panaszos ezen belül azt állította különösen, hogy a vizsgált termék gyártására és értékesítésére a jelek szerint kihatnak a jelentősnek egyebek mellett a földterületre, az energiára, a tőkére, a nyersanyagokra, a munkaerőre és a vegyiparra vonatkozó fejezetben említett tényezők. Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ Az alaprendelet 3. cikkének (1) bekezdésével összhangban a „kár” általános kifejezés a jelentős mértékű kárt, a jelentős kár bekövetkezésének lehetőségét, valamint a gazdasági ágazat létrehozásának jelentős hátráltatását jelenti.

⁽³⁾ Ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

⁽⁴⁾ Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól, 2017. december 20., SWD(2017) 483 final/2, megtekinthető a következő internetcímen: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf (angol nyelven)

⁽⁵⁾ Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

A panaszos azt is jelezte, hogy a kínai titánipar állami finanszírozásban részesül, valamint rámutatott arra a tényre, hogy a kínai titánágazat jelentős mértékben állami tulajdonban van. Emellett a panaszos kitért a kínai titán-dioxid-ágazat által a tizennegyedik ötéves nemzeti gazdasági és társadalmi fejlesztési terv keretében megállapított prioritásokra is. Ezenkívül a titán szerepel az exportengedélyezési követelmények hatálya alá tartozó termékek listáján. Végezetül a panaszos a Bizottság által végzett korábbi dömpingellenes vizsgálatokra hivatkozott.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a dömpingre vonatkozó állítás egy – torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a vizsgált terméknek az Unióba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul.

Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbözetek az érintett ország vonatkozásában jelentősek.

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló az érintett országbeli belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

4. A kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó állítás

4.1. A kárra és az ok-okozati összefüggésre vonatkozó állítás

A panaszos bizonyítékokat szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a vizsgált terméknek az érintett országból érkező behozatala összességében abszolút értelemben és piaci részesedését tekintve egyaránt nőtt.

A panaszos által benyújtott bizonyítékok azt mutatják, hogy a vizsgált termék behozatali mennyisége és árai – egyéb következmények mellett – kedvezőtlenül hatottak az uniós gazdasági ágazat által értékesített mennyiségre, az általa felszámított értékesítési árakra, továbbá piaci részesedésére, és ezáltal jelentős mértékben rontják az uniós gazdasági ágazat összteljesítményét, valamint pénzügyi és foglalkoztatási helyzetét.

4.2. A nyersanyagpiaci torzulásokra vonatkozó állítás

A panaszos elegendő bizonyítékot szolgáltatott arra vonatkozóan, hogy a vizsgált termékkel kapcsolatban az érintett országban nyersanyagpiaci torzulások állhatnak fenn. A panaszban szereplő bizonyítékok szerint az ilmenit, amely a vizsgált termék előállítási költségének 25 %-át teszi ki, saját célú bányászat tárgyát képezi az érintett országban, ami az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének második albekezdésében felsorolt intézkedések egyike.

Emellett az érintett országban az ilmenitre vonatkozóan nincs héa-visszatérítés export esetén. Az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének második albekezdése a releváns nyersanyagpiaci torzulások egyikeként nevezi meg a héa-visszatérítés csökkentését megvonását.

A reprezentatív nemzetközi piacok árainak, különösen a braziliai importáraknak az érintett ország áraival való összehasonlítása alapján elegendő bizonyíték áll rendelkezésre arra vonatkozóan, hogy a nyersanyagpiaci torzulások a jelek szerint az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének második albekezdése értelmében a reprezentatív nemzetközi piacok árainál jóval alacsonyabb árakat eredményeznek.

A Bizottság ezért az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének megfelelően a vizsgálat során az állítólagos torzulásokat is megvizsgálja annak eldöntésekor, hogy adott esetben a kár megszüntetéséhez elegendő-e a dömpingkülönbözetről alacsonyabb vám kivetése. Ha a Bizottság a vizsgálat során további, az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének hatálya alá tartozó torzulásokat azonosít, a vizsgálatot ezekre a torzulásokra is kiterjesztheti.

5. Eljárás

Mínt hogy a tagállamok tájékoztatását követően megállapítást nyert, hogy a panaszt az uniós gazdasági ágazat részéről vagy annak nevében nyújtották be, és hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre az eljárás megindításához, a Bizottság az alaprendelet 5. cikkével összhangban vizsgálatot indít.

A vizsgálat célja annak megállapítása, hogy az érintett országból származó vizsgált termék behozatala dömpingelt formában történik-e, és ha igen, a dömpingelt behozatal okozott-e kárt az uniós gazdasági ágazatnak.

Amennyiben a következtetések ezt alátámasztják, a Bizottság a vizsgálat keretében az alaprendelet 21. cikkével összhangban megállapítja, hogy az intézkedések bevezetése nem ellentétes-e az Unió érdekével. Annak megállapítása érdekében, hogy az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdése alkalmazandó-e, a vizsgálat az alaprendelet 7. cikkének (2b) bekezdésével összhangban az Unió érdekeit is értékelni fogja.

5.1. *Vizsgálati időszak és figyelembe vett időszak*

A dömping és a kár vizsgálata a 2022. október 1. és 2023. szeptember 30. közötti időszakra (a továbbiakban: vizsgálati időszak) terjed ki. A kárra vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2020. január 1-jétől a vizsgálati időszak végéig tartó időszakra (a továbbiakban: figyelembe vett időszak) terjed ki.

5.2. *Észrevételek a panasszal és a vizsgálat megindításával kapcsolatban*

Amennyiben az érdekelt felek a panaszhoz (ideértve a kárt és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a panasz támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

5.3. *A dömping megállapítására irányuló eljárás*

A Bizottság felkéri a vizsgált terméknek az érintett országban működő exportáló gyártóit ⁽⁶⁾ az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

5.3.1. *Az exportáló gyártókra vonatkozó vizsgálat*

a) *Mintavétel*

Tekintettel az ezen eljárásban érintett, az érintett országban működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó exportáló gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes exportáló gyártót, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon (a továbbiakban: Tron platform) keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD696_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.8. pont ad tájékoztatást.

Az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felvette a kapcsolatot az érintett ország hatóságaival, és kapcsolatba léphet az exportáló gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor az exportáló gyártók kiválasztása történhet az Unióba irányuló kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az összes ismert exportáló gyártót, az érintett ország hatóságait és az exportáló gyártók szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

⁽⁶⁾ Exportáló gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a vizsgált termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja és közvetlenül vagy harmadik félen keresztül az Unió piacára exportálja.

Miután megkapta az exportáló gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába, vagy sem. A mintába felvett exportáló gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselid=2694>

A Bizottság a kérdőívet az exportáló gyártók ismert szervezeteinek, valamint az érintett ország hatóságainak is a rendelkezésére bocsátja.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett exportáló gyártók együttműködőnek minősülnek (a továbbiakban: a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók). Az alábbi 5.3.1. b) pont sérelme nélkül a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóktól érkező behozatalra kivethető dömpingellenes vám nem fogja meghaladni a mintában szereplő exportáló gyártók számára megállapított dömpingkülönbözetek súlyozott átlagát (?).

b) A mintában nem szereplő exportáló gyártókra vonatkozó egyéni dömpingkülönbözet

Az alaprendelet 17. cikkének (3) bekezdése alapján a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók kérhetik, hogy a Bizottság egyéni dömpingkülönbözetet állapítson meg számukra. Azoknak az exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kívánják kérni, ki kell tölteniük a kérdőívet, és a megfelelően kitöltött kérdőívet – eltérő rendelkezés hiányában – a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül vissza kell küldeniük. Az exportáló gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caselid=2694>.

A Bizottság megvizsgálja, hogy az alaprendelet 9. cikkének (5) bekezdésével összhangban megállapítható-e egyedi vám a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártók számára.

Ugyanakkor azoknak a mintában nem szereplő együttműködő exportáló gyártóknak, amelyek egyéni dömpingkülönbözet megállapítását kérik, tudatában kell lenniük annak, hogy a Bizottság határozhat úgy, hogy nem állapít meg egyéni dömpingkülönbözetet számukra, például ha az együttműködő exportáló gyártók száma olyan nagy, hogy az egyéni dömpingkülönbözet megállapítása túl nagy terhet jelentene, és akadályozná a vizsgálat időben történő lezárását.

5.3.2. *A jelentős torzulásokkal rendelkező érintett országokra vonatkozó további eljárás*

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság felkéri különösen valamennyi érdekelt felet, hogy ismertesse álláspontját a panaszban megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról, javasoljon egy vagy több megfelelő reprezentatív országot, és adja meg, hogy az adott országokban mely vállalatok gyártják a vizsgált terméket. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni a rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztását is. A Bizottság a 2. cikk (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban 10 napot fog biztosítani a vizsgálatban érintett felek számára a feljegyzéssel kapcsolatos észrevételeik megtételére.

(?) Az alaprendelet 9. cikkének (6) bekezdése alapján a Bizottság figyelmen kívül hagy minden nulla, csekély mértékű, valamint az alaprendelet 18. cikkében foglalt körülmények között megállapított különbözetet.

A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy a harmadik országok gazdasági fejlettségi szintje hasonló-e az érintett országéhoz, hogy ezekben a harmadik országokban gyártják és értékesítik-e a vizsgált terméket, valamint hogy a vonatkozó adatok könnyen elérhetőek-e. Ha több reprezentatív harmadik ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő. A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján Brazília lehetséges megfelelő reprezentatív harmadik ország.

Ezzel az eljárási lépéssel összefüggésben a Bizottság felkéri az érintett országban működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a vizsgált termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen:

https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD696_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM

A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.8. pont ad tájékoztatást.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványokat az ezen értesítés közzétételétől számított 65 napon belül kell benyújtani a Bizottságnak. Az erre a célra felhasznált tényszerű információk kizárólag könnyen hozzáférhető nyilvános forrásokból vehetők.

5.3.3. A független importőrökre ⁽⁸⁾ vonatkozó vizsgálat ⁽⁹⁾

A Bizottság felkéri a vizsgált terméket az érintett országból az Unióba importáló független importőröket a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az ezen eljárásban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, valamint a vizsgálatnak a jogszabályban elrendelt határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonni kívánt független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja. (Ezt a folyamatot „mintavételnek” is nevezik). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül küldjék meg a Bizottságnak az ezen értesítés mellékletében meghatározott információkat.

A Bizottság a független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható.

⁽⁸⁾ Ez a pont kizárólag a független, azaz az exportáló gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrökre vonatkozik. Az exportáló gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók kérdőívének I. mellékletét kell kitölteniük. Az Uniós Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Uniós Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽⁹⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

Miután megkapta a minta kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket az importőrök mintájával kapcsolatos döntéséről. A Bizottság a minta kiválasztásáról emellett feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A vizsgálathoz szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kapcsán hozott döntésre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

Az importőrök számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2694>.

5.4. **A kár megállapítására irányuló eljárás és az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat**

A kár megállapítása egyértelmű bizonyítékok alapján történik, és magában foglalja a dömpingelt behozatal mennyiségének, az uniós piac árára gyakorolt hatásának, valamint az uniós gazdasági ágazatra gyakorolt hatásának tárgyilagos vizsgálatát. Annak megállapításához, hogy éri-e kár az uniós gazdasági ágazatot, a Bizottság felkéri a vizsgált termék uniós gyártóit az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az érintett uniós gyártók nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság úgy döntött, hogy a vizsgálat alá vonandó uniós gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozza (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

A Bizottság ideiglenesen kiválasztott egy uniós gyártókból álló mintát. Az erre vonatkozó információk az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában találhatóak. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy tegyék meg az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeiket. Ezen túlmenően azoknak a további uniós gyártóknak, amelyek úgy vélik, hogy indokolt a mintába való felvételük, illetve a nevükben eljáró képviselőknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kapcsolatba kell lépniük a Bizottsággal. Az ideiglenes mintával kapcsolatos észrevételeknek eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

A Bizottság az összes ismert uniós gyártót és/vagy az uniós gyártók összes ismert szervezetét értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a végleges mintába.

A mintába felvett uniós gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

Az uniós gyártók számára összeállított kérdőív egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2694>.

5.5. **Az uniós érdek vizsgálata nyersanyagpiaci torzulásokra vonatkozó állítások esetén**

Amennyiben a Bizottság az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdése alapján nyersanyagpiaci torzulásokat azonosít, az alaprendelet 7. cikkének (2b) bekezdésével összhangban megvizsgálja az uniós érdeket.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy szolgáltatassanak olyan teljes körű releváns információkat, amelyek alapján a Bizottság eldöntheti, hogy az Uniónak érdekében áll-e az intézkedések szintjének az alaprendelet 7. cikkének (2a) bekezdése alapján történő meghatározása. A Bizottság felkéri az érdekelt feleket többek között arra, hogy szolgáltatassanak információkat az érintett országban rendelkezésre álló szabad kapacitásokról, a nyersanyagokért folytatott versenyről, valamint az uniós vállalatok ellátási láncaira kifejtett hatásokról. Együttműködés hiányában a Bizottság megállapíthatja, hogy az Uniónak érdekében áll az alaprendelet 7. cikke (2a) bekezdésének alkalmazása.

Minden esetben az alaprendelet 21. cikkének megfelelően el kell döntenie, hogy a dömpingellenes intézkedések elfogadása nem ellentétes-e az Unió érdekével. A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviselői szervezeteiket, a felhasználókat és képviselői szervezeteiket, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteiket, hogy szolgáltatassanak információkat az uniós érdekekkel kapcsolatban.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be. A kérdőívek – köztük a vizsgált termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2694>). Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű bizonyítékokkal támasztják alá.

5.6. *Érdekelt felek*

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az exportáló gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviselői szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviselői szervezeteiknek, valamint a fogyasztói képviselői szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az exportáló gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviselői szervezeteket, amelyek az 5.3.1., az 5.3.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a vizsgált termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a TRON.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni ⁽¹⁰⁾.

5.7. *A vizsgálatral megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége*

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálatral megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat.

A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatásra a következő időkeretek vonatkoznak:

- Az ideiglenes intézkedések bevezetése előtt tartandó meghallgatást az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 60 napon belül kerül sor.
- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszt követően a meghallgatást az érdekelt felek ideiglenes tájékoztatása vagy a tájékoztató dokumentum dátumától számított 5 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az érdekelt felek tájékoztatására vonatkozó értesítés vagy a tájékoztató dokumentum dátumától számított 15 napon belül kerül sor.
- A végleges ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban a meghallgatást az érdekelt felek végső tájékoztatásának dátumától számított 3 napon belül kell kérni. A meghallgatásra rendszeren az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt időszak alatt kerül sor. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, a meghallgatást az újabb végső tájékoztatás kézhezvételét követően azonnal kell kérni. A meghallgatásra ez esetben rendszeren az érdekelt felek e tájékoztatására vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidő lejártá előtt kerül sor.

A fenti időkeretek nem érintik a Bizottság szolgálatainak azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben az időkereteken kívül is helyt adjanak meghallgatás iránti kérelemnek, sem a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben elutasítsa a meghallgatás iránti kérelmet. Ha a Bizottság szolgálatai elutasítják a meghallgatás iránti kérelmet, az érintett fél tájékoztatást kap az elutasítás indokairól.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

⁽¹⁰⁾ Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (e-mail: trade-service-desk@ec.europa.eu, telefon: +32 22979797).

5.8. Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levelezés

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérelmeznek, „Sensitive”⁽¹¹⁾ (bizalmas) jelöléssel kell ellátni. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle.

Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket – ideértve az érdekelt félként való nyilvántartásba vételre vonatkozó kérelmeket is – a TRON.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A Tron.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: <https://europa.eu/!7tHpY3>. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegeből adódóan könyvtel levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail: TRADE-AD696-TIO2-DUMPING@ec.europa.eu

TRADE-AD696-TIO2-INJURY@ec.europa.eu

6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 6. cikke (9) bekezdésének megfelelően rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 13 hónapon belül – de legkésőbb 14 hónapon belül – lezárul. Az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdése értelmében ideiglenes intézkedéseket rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított legfeljebb 7 hónapon belül – de legkésőbb 8 hónapon belül – lehet bevezetni.

⁽¹¹⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

Az alaprendelet 19a. cikkének megfelelően a Bizottság 4 héttel az ideiglenes intézkedések bevezetése előtt tájékoztatást nyújt az ideiglenes vámok tervezett kivetéséről. Az érdekelt felek számára 3 munkanap áll rendelkezésre, hogy a számítások pontosságával kapcsolatban írásban észrevételeket tegyenek.

Ha a Bizottság nem vet ki ideiglenes vámkat, hanem folytatja a vizsgálatot, 4 héttel az alaprendelet 7. cikkének (1) bekezdésében megállapított határidő lejárta előtt tájékoztató dokumentumot ad ki, amelyben értesíti az érdekelt feleket az ideiglenes vámok kivetésének mellőzéséről.

Eltérő rendelkezés hiányában az érdekelt feleknek 15 nap áll rendelkezésére ahhoz, hogy az ideiglenes ténymegállapításokhoz vagy a tájékoztató dokumentumhoz írásbeli észrevételeket tegyenek, és 10 nap ahhoz, hogy a végleges ténymegállapításokhoz írásbeli észrevételeket tegyenek. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az érdekelt felek írásbeli észrevételeinek megtételére vonatkozó határidő az újabb végső tájékoztatás keretében kerül meghatározásra.

7. Információszoolgáltatás

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. és 6. pontjában meghatározott időkereteken belül szolgáltathatnak információkat. Az említett pontokban szereplő információktól eltérő információk a következő határidők és feltételek betartása mellett nyújthatók be:

- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakasszal kapcsolatos információkat eltérő rendelkezés hiányában az ezen értesítés közzétételétől számított 70 napon belül kell benyújtani.
- Az ideiglenes ténymegállapítások megfogalmazására rendelkezésre álló eljárási szakaszban az érdekelt felek – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításoknak vagy a tájékoztató dokumentumnak az érdekelt felek részére történő megküldésével kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követően nem nyújthatnak be új tényszerű információkat. A határidőt követően az érdekelt felek kizárólag akkor nyújthatnak be új tényszerű információkat, ha bizonyítani tudják, hogy az új tényszerű információk más érdekelt felek tényekkel kapcsolatos állításainak cáfolatához szükségesek, és ha az új tényszerű információk ellenőrzése elvégezhető a vizsgálat időben történő lezárására rendelkezésre álló időn belül.
- A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vehetnek fel.

Az ilyen jellegű észrevételek megtételére a következő időkeretek vonatkoznak:

- A más érdekelt felek által az ideiglenes intézkedések bevezetésének határideje előtt benyújtott információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – legkésőbb az ezen értesítés közzétételét követő 75. napon kell megtenni.
- Az érdekelt feleknek az ideiglenes ténymegállapításokról való tájékoztatása, illetve a tájékoztató dokumentum nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ideiglenes ténymegállapításokra, illetve a tájékoztató dokumentumra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 7 napon belül kell benyújtani.
- Az érdekelt felek végső tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidőt követő 3 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az e tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az e tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjen az érdekelt felektől.

9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak kellően indokolt esetben, alapos okkal biztosítható.

A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat.

Az eljárás megindításáról szóló ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően ideiglenes vagy végleges megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha az érdekelt felek valamelyike nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a ténymegállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkének megfelelően a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterheléssel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a meghallgatás iránti kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található:

https://policy.trade.ec.europa.eu/contacts/hearing-officer_hu

12. A személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően kezeli ⁽¹²⁾.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <https://europa.eu/vr4g9W>

⁽¹²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

MELLÉKLET

| | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Sensitive version (bizalmas változat) |
| <input type="checkbox"/> | Version for inspection by interested parties (Az érdekelt felek számára, betekintésre) |
| (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!) | |

DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ TITÁN-DIOXID (TIO₂) BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas), mind a „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

| | |
|----------------|--|
| Vállalat neve | |
| Cím | |
| Kapcsolattartó | |
| E-mail: | |
| Telefon | |

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg a vizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát euróban (EUR), az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti vizsgált termék behozatalának értékét euróban (EUR) és volumenét tonnában, valamint annak a Kínai Népköztársaságból történő behozatalt követő, az Unió piacán való viszonteladása értékét euróban (EUR) és volumenét tonnában.

| | Volumen tonnában | Érték euróban (EUR) |
|--|------------------|---------------------|
| Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR) | | |
| A Kínai Népköztársaságból származó vizsgált termék behozatala | | |
| A vizsgált termék behozatala (minden származás) | | |
| A vizsgált terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínai Népköztársaságból való behozatalt követően | | |

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ ⁽¹⁾ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE

Adja meg a vállalat, valamint a vizsgált termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a vizsgált termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

| A vállalat neve és székhelye | Tevékenység | Kapcsolat jellege |
|------------------------------|-------------|-------------------|
| | | |
| | | |
| | | |

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszának hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikkével összhangban két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkódex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).



C/2023/903

2023.11.13.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.11174 – GCA / BPMA / VA / VP)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/903)

1. 2023. november 3-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Crédit Agricole S.A. irányítása alá tartozó Groupe Crédit Agricole (a továbbiakban: GCA, Franciaország),
- a Banco BPM S.p.A. (a továbbiakban: BBPM, Olaszország) irányítása alá tartozó Banco BPM Group (a továbbiakban: BBPM Group, Olaszország),
- a BBPM irányítása alá tartozó BBPM Assicurazioni S.p.A. (a továbbiakban: BPMA, Olaszország),
- az Assicurazioni Generali S.p.A. irányítása alá tartozó Vera Assicurazioni S.p.A. (a továbbiakban: VA, Olaszország), amely azonban közvetlenül az összefonódás előtt a BBPM irányítása alá fog tartozni,
- a VA irányítása alá tartozó Vera Protezione S.p.A. (a továbbiakban: VP, Olaszország).

A GCA és a BBPM az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fog szerezni a BPMA, a VA, és a VP felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- GCA: banki és pénzügyi ágazatban tevékenykedő csoport, amely biztosítási termékek széles skáláját kínálja mind egyéni, mind vállalati ügyfeleknek,
- BBPM Group: multifunkcionális integrált bankcsoport, amely a hitel- és pénzügyi közvetítés valamennyi területén tevékenykedik, különös tekintettel a lakossági szektorra,
- BPMA és VA: kizárólag Olaszországban működő, nem-életbiztosítási termékeket értékesítő biztosítótársaságok, valamint
- VP: kizárólag Olaszországban tevékenykedő biztosítótársaság, amely az emberi élethez kapcsolódó életbiztosítási termékeket kínál.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11174 – GCA / BPMA / VA / VP

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
